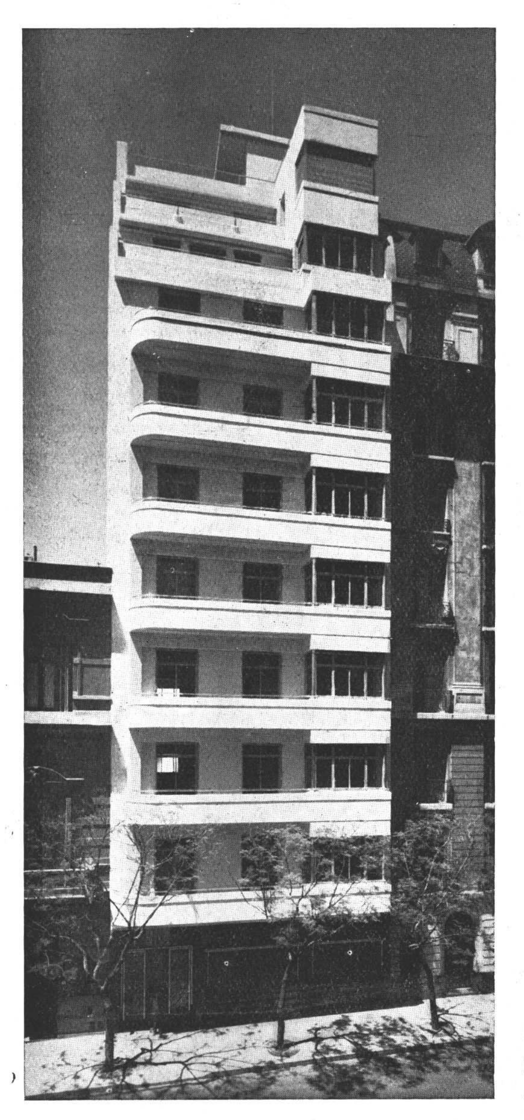


nuestra arquitectura

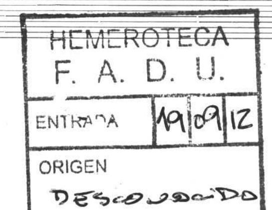
1

enero de 1936





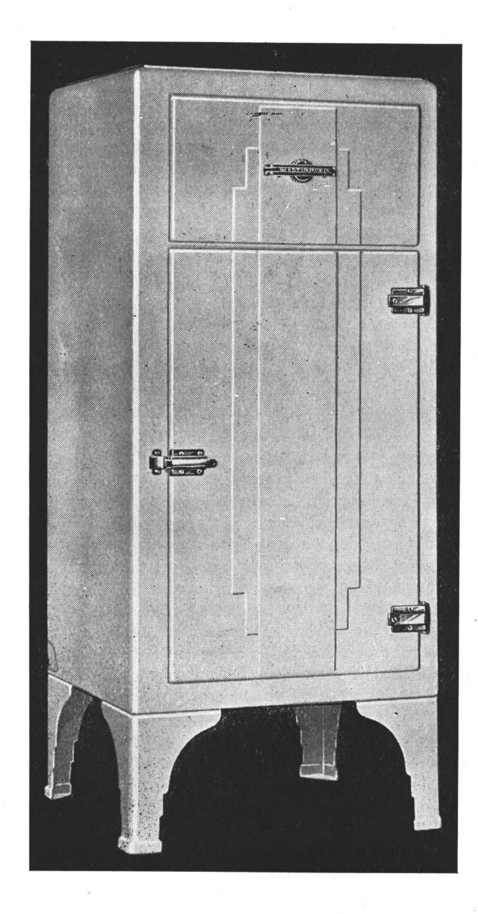
Carrier



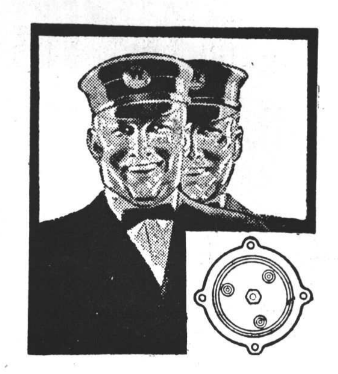
HEMEROTECA
F. A. D. U.
ENTRADA 19 09 12
ORIGEN
DESCONOCIDO

★ # Unicos en todo el Mundo....

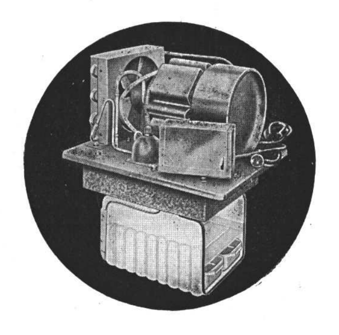
Los Refrigeradores Eléctricos Westinghouse son los únicos en el mundo que son Dual-Automáticos...



El Doble Guardian Automático es un invento de Westinghouse que costó 1 millón de dólares. Significa una garantía y una seguridad de buen funcionamiento. Se trata de un dispositivo exclusivo de Westinghouse que protege al refrigerador de cualquier dificultad que pueda sufrir por causa de las fluctuaciones de la corriente. Funciona automáticamente, desconectando la unidad refrigeradora en caso de peligro y conectándola nuevamente una vez restablecida la tensión normal de la línea.



Este es el famoso mecanismo refrigerador Westinghouse herméticamente encerrado. Funciona en baño de aceite continuo, inmune a la entrada de polvo y suciedad. Largos años de funcionamiento satisfactorio en todos los continentes, bajo todos los climas, han demostrado la seguridad de esta unidad frigorífica.



En la obra Santa Fé 1781/85, del Ing. Antonio U. Vilar, ilustrada en este mismo número hemos suministrado los refrigeradores eléctricos

Refrigeradores Dual automáticos

Westinghouse

Av. de Mayo 1035 **Buenos Aires**

En las páginas 124, 125 y 126 de "El Catálogo Rojo" encontrará detalles sobre nuestros Refrigeradores

LA EVOLUCION DE LA ARQUITECTURA FRANCESA

por G. H. Pingusson

(de L'Achitecture D'Aujourd'Hui)

Para el que quiera investigar las causas múltiples que han determinado la evolución de la arquitectura francesa desde el fin del siglo 19, debe principiarse por poner en evidencia una verdad general: los individuos que actúan como creadores y después como defensores de ideas nuevas, no intervienen como individuos aislados de la comunidad y sin vinculación con el movimiento de las ideas en curso, sino más bien como videntes y primeros enunciadores de ideas contenidas en potencia en la masa caótica de los pensamientos y de los sentimientos, ideas de las que han, como otros, percibido las primicias, pero de las que han sentido la verdad profunda con bastante fuerza y claridad para darles forma y vida.

Esta eclosión de ideas nuevas no pone, pues, tanto en evidencia las virtudes particulares de un espíritu como las condiciones generales del medio en el cual ellas han nacido.

Estudiar la evolución de las ideas en arquitectura nos conducirá a observar los cambios en la jerarquía de las virtudes admitidas como fundamentales de un país o de una raza. Estos cambios tendrán así su fuente y su alimento en el predominio de una facultad moral o intelectual sobre otra; es así que se puede poner sobre cada nuevo movimiento arquitectónico el nombre de una cualidad bien característica de nuestro temperamento nacional.

Todo el segundo tercio del siglo 19, se ha desarrollado en la devota posesión de verdades definitivas, consagradas por el uso y celosamente defendidas por las academias y los grandes hombres oficiales; él ha dado una arquitectura correcta y conveniente, reflejando perfectamente las virtudes de orden, de economía y de previsión de la gran burguesía reinante.

El fin del siglo 19 ve el desarrollo de la industria. El arquitecto recibe sus aportes como a hijos ilegítimos; sin embargo los espíritus clarividentes los acogen con la certitud de verlos desarrollarse con el tiempo y traer la oportunidad de una renovación. Se hacen muchos ensayos de incorporar a la arquitectura los materiales nuevos de que se dispone, que son económicos y sólidos y permiten algunas innovaciones — felices — pero aún entre los más audaces se trasluce la inquietud de haber revelado la fuente de un trastorno fundamental de las reglas arquitectónicas. Así se los ve esforzarse por adaptar los nuevos venidos a las formas antiguas bien prudentemente — los elementos de la construcción metálica se calan, cobran inflexiones, y se adornan de mil arabescos decorativos — y hasta el mismo hormigón armado se amolda a las formas de la piedra, procurando ilusionar sobre su carácter verdadero.

A pesar de estas reticencias veo, en este período, una especie de resurrección de nuestro buen sentido y de nuestro espíritu de empresa.

Mientras tanto se delínea un movimiento de reacción contra el espíritu práctico y utilitario y las preocupaciones constructivas, un movimiento en busca de la belleza formal sube como una marea irresistible y lo invade todo; es el reino de un naturalismo poético, de un amor espontáneo por las flores y los cuentos de hadas — cada artista cuenta su último invento en enternecedores arabaescos florales.

La arquitectura fraterniza con las labores femeninas... 1900, magnífico y superficial, se agota en sutilidades. Qué importa el uso de la cosa a crear, columna o florero, siempre que se halle la misma curva ondulante y sabrosa. Es un sobresalto de la sentimentalidad so-

Sigue en la pág. 14 (2a parte)


OTIS

TRES ACCESORIOS DE CALIDAD PARA UNA CASA MODERNA



Ofrecemos tres accesorios modernos, productos de la Speakman Company conocida fábrica de Estados Unidos los que reunen características sobresalientes que hacen se les considere en aquel país como artefactos de primer orden. Entre nosotros han sido ya colocados un número crecido de ellos y podemos asegurar que su funcionamiento perfecto, su elegante aspecto y su terminado prolijo han dejado ampliamente satisfechos a arquitectos, propietarios e inquilinos. Además su procedencia significa una garantía absoluta de que en su fabricación solo han sido empleados materiales inmejorables.

MEZCLADORA DE AGUA

Accesorio Speakman que permite la graduación de temperatura del agua caliente. Se aplica preferentemente en las piletas de cocina y office y su función lo hace indispensable en toda casa con instalación de agua caliente central. Sus líneas son realzadas por el excelente cromado Speakman. Aprobada por las Obras Sanitarias de la Nación.

FLOR DE LLUVIA ETERNA

Novedosa flor de lluvia en la que han sido sustituídos los agujeros por un dispositivo muy original compuesto de seis émbolos cónicos con sisuras en forma de ojales que evitan toda posible obstrucción. La regulación del agua se realiza a voluntad. De duración eterna garantizada, es especial para: residencias particulares, hoteles, departamentos, hospitales y clubs.

VALVULA SUPER SILENCIOSA SPEAKMAN

Esta válvula que ha sido colocada en numerosos edificios importantes, además de su alta calidad, soluciona el problema de los ruidos molestos de las válvulas, eliminándolos en absoluto.

Este modelo es el K1001, terminado al cromo Speakman, que no se mancha. Aprobada por las Obras Sanitarias de la Nación

SPEAKMAN COMPANY

PERU 84 — **L. STERMAN, Representante** — BUENOS AIRES

ACERO INOXIDABLE

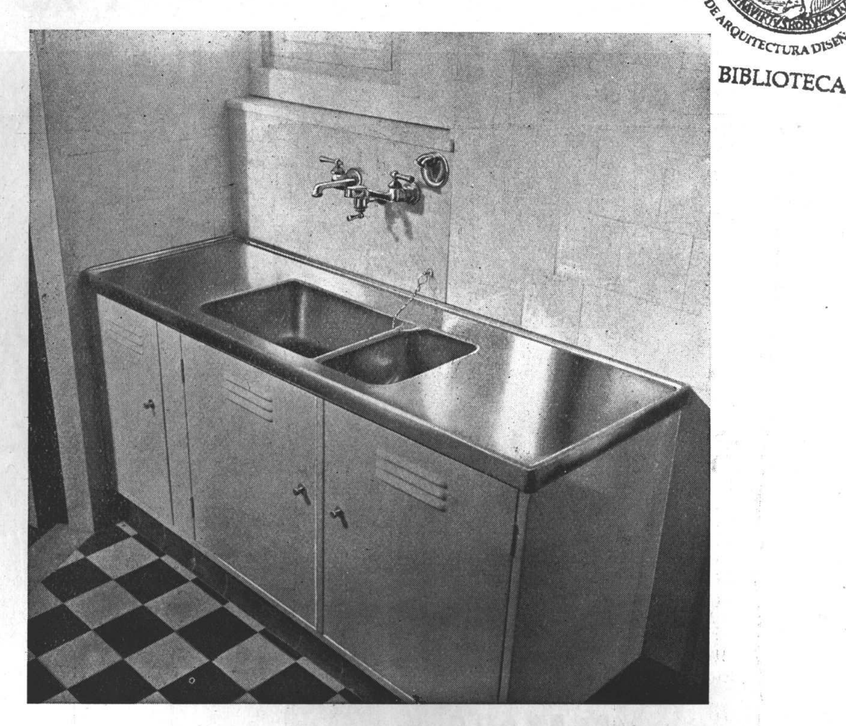
Indudablemente el acero inoxidable es el metal blanco más adecuado para trabajos expuestos a la intemperie. Tiene apariencia semejante a la plata y es completamente inalterable.

Para obtener el mejor resultado emplee en sus obras

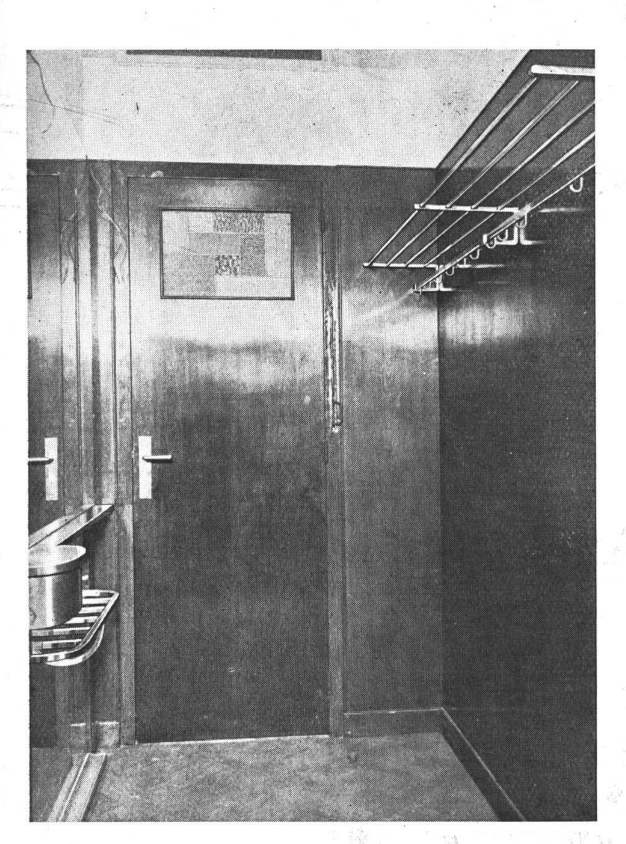
MOLDURAS - LETRAS - REJAS
CHAPAS PROTECTORAS
PASAMANOS BALCONES
PASAMANOS ESCALERAS
PILETAS DE COCINA

DE

ACERO INOXIDABLE



Obra Santa Fé 914; Ing. Walter Moll
Piletas de ACERO INOXIDABLE



Obra Santa Fe 914, Ing. Walter Moll.
Paragüeros en Anticorodal.

ANTICORODAL

El Anticorodal es un metal blanco de un tono hermoso, cuyo brillo y color con una limpieza a largos intervalos son de duración permanente.

ANTICORODAL es un metal ideal para

MANIJONES - PUERTAS
REJAS PARA BANCOS
PASAMANOS PARA ESCALERA
PASAMANOS PARA BALCONES
TOLDOS - MOLDURAS
MARCOS PARA ESPEJOS, etc.



FREDK SAGE & CO (S. A.) LTD - Corrientes 526 - Bs. As.
LONDRES BRUSELAS PARIS JOHANNESBURG

★ LOS *Nuevos* ENVASES DE PAPEL ★



DE LOS CEMENTOS PORTLAND

SAN MARTIN E INCOR

★

Presentamos los nuevos envases de papel adoptados para nuestros cementos "SAN MARTIN" e "INCOR"

★

CE 14

COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND

★ FABRICANTES DE LOS CEMENTOS «SAN MARTIN» E «INCOR» APROBADOS ★

RECONQUISTA 46 ★ U.T.AV.(33) 5571 AL 5576 ★ BUENOS AIRES

nuestra arquitectura

DIRECTOR: W. HYLTON SCOTT - SARMIENTO 643 - BUENOS AIRES

TARIFA DE SUSCRIPCIÓN: Por un año $ 12.— Número suelto $ 1.20
Número atrasado $ 2.— Exterior por un año $ 15.— Exterior número suelto $ 1.50

1

SUMARIO:

DIRECCIÓN DE LOS COLABORADORES DE ESTE NÚMERO

Ing. Antonio U. Vilar. - L. N. Alem 2228
Arq. Daniel Duggan. - Sarmiento 559
Ing. Walter Moll. - Maipú 39

Enero de 1936

nuestra arquitectura
BUENOS AIRES
AÑO 7 - ENERO 1936
Nº 78

Publicamos en estas páginas, la primera conferencia de una serie que dió en la Argentina el notable arquitecto italiano Alberto Sartoris, uno de los más eminentes teóricos del racionalismo arquitectónico. Sartoris analiza con agudeza y precisión, escribe como un consumado estilista y se eleva, en su prosa cautivante, a un lirismo insuperable. Esas cualidades, que pone una vez más de relieve en esta conferencia que publicamos, han hecho conocer del mundo entero su vasta obra de divulgación.

EL RACIONALISMO EN LA ARQUITECTURA

Las ideas que animan las obras realizadas en Europa, América, Australia y Japón, según las reglas del esplendor geométrico, esplendor hecho de síntesis, de orden elevado, de máxima precisión, son las ideas que han llevado a la arquitectura moderna a la esfera de un período áureo de renovación y de vitalidad, saltando de la transfiguración y de la trasposición de los esquemas utilitarios de la civilización mecánica. Mientras los arquitectos y los artistas de vanguardia reafirmaban los conceptos prácticos del espíritu nuevo (a través de la conquista de la estética de la máquina y señalando sus posibilidades prácticas) esta civilización mecánica, orgánica y dinámica, concedía a la arquitectura contemporánea la facultad de entrar en el tiempo de la simultaneidad, en el movimiento veloz del espacio.

Ahora, más allá de la estética mecánica, más allá de la construcción moderna, existe la necesidad impelente de expresar plástica y arquitectónicamente las formas de las fuerzas sociales en continuo desarrollo. Tendencia que precipita la nueva arquitectura hacia las leyes concisas de la voluntad creadora, en pos de la ambición de definir constructivamente, en una estructura perfecta, la grandeza heroica del tiempo presente.

Partir de un punto de vista real, tomar de las experiencias de la vida y de los hechos vividos, las normas de la arquitectura moderna, he ahí el medio más propicio de materializar las nuevas formas de la plástica constructiva y llegar prácticamente a la corporeidad de la edilicia racional, prolongación necesaria de la personalidad del artista en la colectividad de las masas sociales. Compenetración de espíritu y de materia, de lirismo y de lógica, unidos en un complejo evolutivo y regular de principios orgánicos para disponer con sapiente inventiva los postulados del modernismo arquitectónico.

La nueva arquitectura existe en cuanto interpreta y sirve a la vida del hombre modificada por el maquinismo y las revoluciones económicas, biológicas, espirituales y técnicas. Poniendo como base de existencia la solidificación de las razones de un mundo original, el cual selecciona inexorablemente sus actividades, el modernismo contemporáneo ha surgido exaltando las características sociales de nuestro siglo. De acuerdo a tal actitud intensiva, como la máquina no fué inventada tan sólo para llenar necesidades físicas y prácticas, sino también para fines espirituales íntimamente ligados a los descubrimientos científicos de los últimos tiempos, la arquitectura moderna, si bien considerase claramente que el hombre había vivido igualmente bien por siglos y siglos, se encaminó decididamente hacia el campo de la nueva sensibilidad, de acuerdo a los ideales particulares del hombre novecentista. Hombre novecentista que halla en la filosofía de la precisión y en los métodos de los nuevos misterios sociales, los elementos de otra belleza, los signos de otra emoción, los horizontes de otros dogmas todavía no superados por las obras y por el tiempo.



La arquitectura moderna, que es una de las numerosas consecuencias de la civilización mecánica, tienta libertar al hombre de la opresión de la vida física, enalteciéndolo posiblemente a una felicidad material y espiritual menos hipotética que aquella del siglo pasado. Ella realiza hoy este axioma complejo con medios probatorios de un arte viviente. La nueva arquitectura, modificando las formas de la vida, no entiende someterla a nuevas esclavitudes materiales, sino plegarla a realidades prácticas que permitirán orientar de otro modo las acciones del hombre novecentista al contacto de libertad más espiritual y más humana.

En todo tiempo, en los mejores períodos del arte, como hoy, en la época de la modernidad absoluta, la arquitectura ha sido entendida como continuidad y desarrollo del individualismo y del colectivismo sobre el mismo plano, con idéntica finalidad. Si la civilización mecánica cambia los valores de las precedentes sensibilidades, por razones evolutivas continúa la obra de estas mismas sensibilidades. Y es por esto que la arquitectura de hoy prevaliéndose de tales razones que le ofrecen nuevas posibilidades y con todo no renegando las conquistas logradas antes, tiende a crear otros volúmenes constructivos inspirados en la cultura

de la post-guerra e invierte, por eso, el armazón arquitectónico de las teorías de tiempos pasados; realidad del presente, características profundas que están formando los elementos orgánicos de un nuevo mundo expresivo, de un arte adherente a los principios sociales de la vida mecánica que encuentra su orgullo en la constitución de formas funcionales universales, espiritualmente bebidas en las surgentes seguras de la fe moderna. Arte que obra en el dominio de la arquitectura. Arte que responde plenamente a la renovada sensibilidad plástica y técnica. Puntos esenciales que las tendencias actuales de vanguardia europea han descubierto, indicado e impuesto con férrea concisión.

Después de la exposición de los problemas del consiguiente desenvolvimiento y a la búsqueda de los primeros innovadores, es claro que la nueva arquitectura revela matemáticamente su razón de ser, su autenticidad formal.

Tenemos entonces la facultad de comprender posiciones ignotas de la estética arquitectónica, de la fantasía constructiva, del funcionalismo contemporáneo. Hoy a través de otras perspectivas, dominan otras sensaciones, otras imágenes, otros hechos tangibles, de los cuales se deducen otras fuentes de lirismo que se destacan de los ejemplos existentes con plena satisfacción del hombre novecentista. La arquitectura moderna que utiliza todos los elementos de la construcción más avanzada, constituye nuevos organismo vitales que responden a nuevas funciones. Ella se acerca así a preceder designios espirtuales, pero esto no sólo exteriormente, sino también en la inteligencia de una lógica óptica y visiva.

En los comentarios y en las polémicas que se han hecho en torno a la arquitectura moderna se podría probar una indicación muy precisa del actual estado de ánimo del racionalismo contemporáneo; el cual justamente orgulloso de las obras cumplidas y de las luchas victoriosamente superadas, todo recogido en la más grande fe y tendido hacia la gigantesca esperanza del porvenir, siente siempre más profundamente la necesidad de perfeccionar el orden de sus ambiciones, de sus intenciones, purificando la fuerza de los elementos ambiguos, contradictorios o simplemente de aquellos elementos que por insuficiencia de energía y de claridad, terminan creando una insoportable condición de desequilibrio. Hecho grave, tanto más cuanto que el racionalismo, estando aún al comienzo de sus mayores pruebas, ordena siempre ser más simple, siempre más significativo que un período histórico y de no caer en un árido convencionalismo o formalismo estético o constructivo.

Por consiguiente si hay un programa máximo racionalista en el campo artístico, ecónómico, social y técnico, hay también un programa máximo racionalista en el campo psicológico. O sea aceptar la idea racionalista, encuadrándola dentro de ciertos límites, dentro de dadas condiciones bien definidas que le permitirán quedar constantemente en el ámbito de sus verdaderas posibilidades, en el reino de sus verdaderas conquistas. El arquitecto moderno, es gregario del racionalismo europeo, no es agregado al racionalismo por puro espíritu de conveniencia. Para no alejarse de las realidades contingentes que informan el racionalismo contemporáneo, sucede entonces que hay que atenerse estrictamente a las conclusiones intransigen-

tes del modernismo integral. Frente a la soberbia voluntad de cooperación (que nada tiene de común con el conformismo intelectual) que reúne las jóvenes y sanas fuerzas de la arquitectura, el sedentarismo edilicio debe sentir el deber de no asumir aspectos fáciles de doble filo de las ideas modernas que perjudican a la valorización del racionalismo, si no puede aceptar en bloque todas las reglas seleccionadísimas que hacen del racionalismo actual una necesidad presente irrefutable. No sólo ésto, sino que es por esta misma razón que nuestra tendencia ha surgido. Debe permitir, en efecto, al estudioso de las formas nuevas del arte de construir, formarse un concepto muy preciso del racionalismo, ya que éste está sujeto a deformaciones de carácter especulativo y comercial. Deformaciones de profesionales manoseadores, que quisieran encauzar a la arquitectura en compromisos estilísticos y decorativos de tipo peligrosísimo para la evolución futura del racionalismo. La nueva arquitectura no puede ser relegada en el estrecho campo de la cultura, ni en el exclusivo del oficio. Debe surgir en obras conformes con el arte y con la práctica, debe encuadrarse en las ideas de las nuevas teorías de lo bello y de la ciencia. Debe ser circunscripta de las necesidades sociales de la era novecentista. La fórmula es clara: servir al hombre más allá de cada contraste, más allá de cada inquietud. El arquitecto de hoy debe servir al hombre, sirviendo al arte y a la arquitectura; no servirse de la arquitectura.

Contrariamente a todo lo que pudiera deducirse de la palabra "racional" que en la terminología de la estética moderna clasifica un determinado modo de entender la arquitectura, el racionalismo europeo no ve solamente en el arte edilicio, la idea mecánica de la estabilidad y del movimiento, de la estática y del dinamismo, sino también la idea plástica correspondiente a las inmutables ansias líricas y espirituales de los hombres, que encuentran en la teoría racionalista el ambiente adecuado.

Otra consideración fué opuesta: que el racionalismo en su solidificación práctica, imprimiera un sello demasiado personal a la atmósfera creada por el maquinismo contemporáneo y, consecuentemente, condujera al olvido de las características revolucionarias que han inspirado la transformación actual del orden social. Pensemos, en cambio, que el racionalismo no olvidará nunca sus orígenes vanguardistas y será, por mucho tiempo todavía, el mayor punto de apoyo espiritual de nuestra época, tanto más si los arquitectos y los artistas verdaderos y más activos, saben infundir a la sociedad novecentista las ideas de renovación intelectual que son las aptitudes esenciales de sus manifestaciones. Capacidades primordiales de un mundo no solamente modificado por la máquina sino también del artista hecho constructor; constructor de ideas nuevas, de edificios nuevos, de ciudades nuevas.

Hoy el artista y el arquitecto tienen, como nunca tuvieron, lograda una posición de responsabilidad importantísima. Renovando el arte y el arte de construir, se renueva el espíritu civil. Realizando la casa moderna, se define, en cierto modo, el hombre moderno. El arte y la arquitectura que están informados por notables factores sociales, asumen un valor de primer orden. Ellos no se limitan más a las acciones de una categoría única de hombres, sino sirven a la humanidad con fines precisos, constituídos y establecidos fuera de toda presión de clase. La arquitectura es tal por cuanto interesa mayormente nuestra sensibilidad y pre-



senta la propia obra como un organismo independiente, generador de emociones, de renovaciones constantes, de progresos sociales. La arquitectura racional es tal, por cuanto recaba la síntesis de los esfuerzos productivos de un período histórico, atormentado por una vasta y ardua complejidad. La arquitectura funcional es tal, por cuanto es la fisonomía constructiva del mundo mecánico, de nuestro mundo. La influencia del espíritu constructivo sobre las manifestaciones económicas y técnicas de los últimos tiempos, ha sido decisiva. Ella ha conducido a la industria europea hacia la standardización, la racionalización, la normalización.

Más evidente parece todavía la importancia de los descubrimientos científicos en el campo del arte de edificar. En efecto, por paralelismo de lógica, a esta nueva manera técnica de la arquitectura corresponde el empeño de constituir, cada uno en su propio país, las principales reglas constructivas de los arquitectos de tendencia moderna y más exactamente de aquella tendencia que en arquitectura es llamada racionalista, nombre que tuvo origen en Italia y que ha sido ahora universalmente aceptado.

Uno de los principales objetos del racionalismo reside en la variedad disciplinada de sus medios constructivos, las fábricas modernas, no contemplando como tema obligado el cemento armado. El desarrollo del siguiente concepto, demuele un prejuicio muy difundido entre los incompetentes, que construcción moderna significa únicamente cubo en cemento y que la modernidad no puede entonces actuar allí donde la economía, no imponiendo un freno, se pudiera valer de materiales más "nobles" y "tradicionales". Se entiende que nos referimos al aspecto exterior de las nuevas construcciones, el cual, en Holanda por ejemplo, por razones económicas, reviste el tradicional carácter de ladrillos; en Italia, el mármol y el travertino; en Alemania la piedra viva; y en Rusia, Suecia, Noruega, Finlandia, América del Sud, China y Japón, la madera.

Antes de consolidar las posiciones polémicas de las corrientes actuales del racionalismo contemporáneo y extenderse el uso, facilitando a los arquitectos la posibilidad de la realización práctica de sus proyectos, los procesos científicos de la nueva arquitectura, adquieren una preponderancia vital. Preponderancia que se expresa en las estructuras y en los esqueletos de diversos aspectos e intenciones, de los edificios funcionales. Preponderancia de la función sobre la forma externa, en simultaneidad de creación plástico-técnica, nacida de la industrialización de los elementos constructivos, que ha encontrado en Sant'Elia, en Walter Gropius y en Le Corbusier, los más convincentes y audaces defensores. En la ignorancia flagrante de los valores estéticos de sus máquinas, industriales e ingenieros quedáronse no poco admirados e interesados, hace ya algunos años, al constatar que los arquitectos innovadores y los artistas de vanguardia, establecían que la obra de arte, también aquella no realizada mecánicamente, debía hallar en ella misma, la propia justificación, sin recurrir por esto a expresiones formales con fines decorativos o estéticos.

Durante los últimos años, en el ambiente de los arquitectos racionalistas, la nueva física, la biología contemporánea, la psicología, el psico-análisis y la tendencia del arte europeo han tenido una repercusión ineluctable sobre la actividad del artista en general. Han modificado los métodos de trabajo, multiplicado y afinado los sentidos, como han transformado las leyes, la moral y las formas del arte. Han creado una



preeminencia de lo espiritual sobre lo material. Una preeminencia característica de nuestra época en el orden de la sensibilidad práctica. Una preeminencia del arte constructivo, luego del arte puro, sobre el arte decorativo unido por necesidad de vida a lo pintoresco, al motivo, al fragmento.

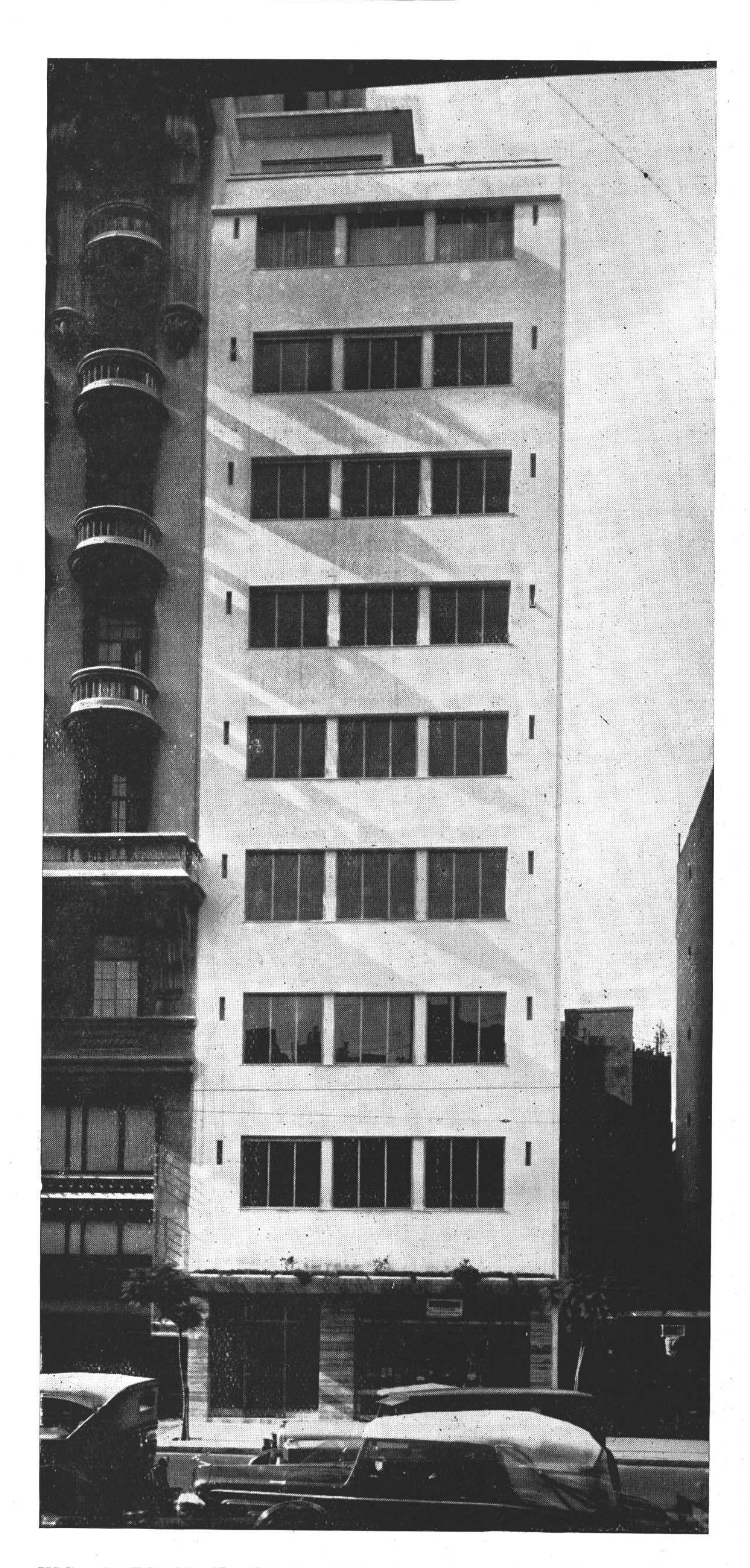
Hoy en día, en el campo práctico del racionalismo, se admite que el empleo de un material aunque elegidísimo, no basta para asegurar la cualidad ni del objeto de arte, ni de aquel solamente utilitario. Esta cualidad no puede ser obtenida toda vez que no se defina claramente la noción exacta del sentido práctico de cada objeto, de modo que de tal noción nazca la forma más propicia a su carácter funcional. Forma que debe ir de acuerdo a las preocupaciones técnicas y a las tendencias plásticas del tiempo actual. El conjunto de las teorías del racionalismo europeo, asume el aspecto de una verdadera demostración práctica de la estrecha relación que existe entre todas las manifestaciones de la arquitectura, de la habitación, del urbanismo y aquellas de la vida industrial y social. Ningún producto artístico moderno, como ningún objeto de uso corriente, podrán ahora escapar a tal regla. Bien que respondan rigurosamente a las leyes de la lógica pura, a las obras creadas con renovado espíritu y realizadas a través de un concepto científico, no serán nunca negadas evidentes formas de belleza y de plasticidad. Sobre estas bases, el objeto principal del racionalismo marca una etapa importante en el desenvolvimiento de la estética moderna y de la fabricación técnica.

Las bases del racionalismo contemporáneo van a probar la solidez evolutiva del esfuerzo cumplido de casi treinta años, por ejemplo de los modernistas germanos, para llevar a la obra de arte la mayor claridad, la mayor concisión.

En un principio, los promotores del odioso "jugendstil" contribuyeron, (y eso malgrado el resultado demasiado negativo de sus tentativas) a delinear los principios de la arquitectura, del urbanismo, y del arte decorativo sobre el terreno de la precisión. Poco después, Raimondo Daronco, Annibale Rigotti, Frank Lloyd Wright, los hermanos Perret, Tony Garnier, Henry van der Velde, Otto Wagner, Josef Hoffmann, Adolf Loos, Jan Kotera, Walter Gropius, Peter Behrens, Hendrik Petrus Berlage, J. M. Olbrich y los artistas de la colonia de Darmstadt establecieron, quien más, quien menos, un cierto orden entre los espíritus creadores y los jefes de la industria. Como dijimos anteriormente y contrariamente a cuanto pudiera acaecer, no fueron los industriales y los ingenieros a señalar la relación orgánica existente entre arte y técnica, sino los artistas innovadores los cuales descubrieron —genialmente— las posibilidades arquitectónicas y plásticas de la industria moderna. El racionalismo que evidentemente tiene un carácter social marcadísimo se ajusta al espíritu internacional y a cada una de las individualidades nacionales. El une las manifestaciones de la arquitectura y del urbanismo imprimiéndoles, en el sentido internacional, solamente conceptos de orden estructural y técnico. En el sentido nacional, también midiendo los ritmos y las posibilidades plásticas, deja campo libre a las necesidades espirtuales y políticas de cada nación. El Alemania, donde el dogma racionalista ha encontrado el más grande favor, el racionalismo no ha ni modificado ni comprometido los ideales del alemán moderno, pero ha hecho olvidar el tiempo en que lo macizo y lo pesado eran los únicos elementos de la arquitectura nórdica.

Ing. ANTONIO U. VILAR, Arq.

C A S A   D E   R E N T A



ING. ANTONIO U. VILAR ARQ. Casa de renta en Buenos Aires. La fachada

Para que los principios que inspiran la arquitectura contemporánea tuvieran una integral aplicación, serían necesarias una serie de condiciones retardadas, hasta ahora, por los factores que traban la marcha libre de todas las ideas revolucionarias: prejuicios, intereses particulares, a veces legítimos y otras veces espúreos, legislación siempre en atraso con relación a la cultura de la época, etc. Le Corbusier ha precisado, con claridad deslumbrante, las premisas indispensables para que pueda cuajar en realidad su ciudad futura: instrumentos legislativos adecuados al servicio de una autoridad amplia que permitan organizar la vida en las aglomeraciones urbanas, poniéndola a tono con las exigencias espirituales del hombre moderno, sirviéndose de las conquistas de la ciencia y la técnica de la época.

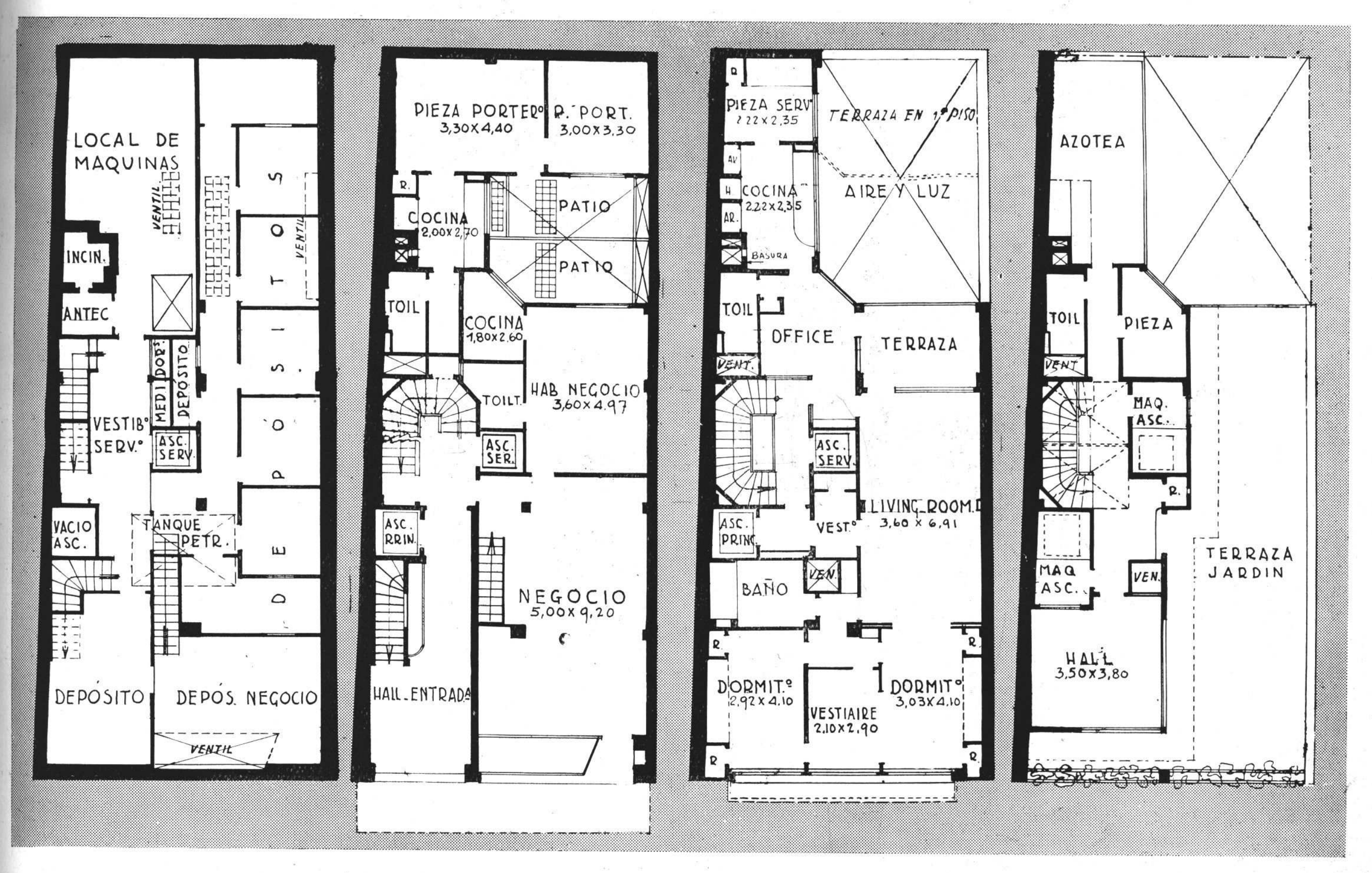
Los arquitectos conquistados por las nuevas ideas se ven así, en el ejercicio de su profesión, emparedados entre una doctrina clara, inteligente, fecunda y progresiva y las "condiciones ambientes" que no permiten sino una labor fragmentaria, insuficiente y contradictoria. No es, pues, de extrañar, que entre los más impresionables apunte un poco de decepción, determinada por el violento contraste entre las grandes esperanzas que hicieron concebir para el porvenir inmediato los enunciados de la nueva arquitectura y los resultados forzosamente reducidos que pueden esperarse de su aplicación en las circunstancias actuales.

Pero no es el desaliento el que ha de sacarnos del "impasse". Si se tiene en cuenta que cada uno de los "estilos" conocidos necesitaron no decenas, sino centenas de años para llegar a su madurez, no puede pretenderse que la nueva arquitectura, aún en esta época de ritmo acelerado, rinda todos sus frutos en breve plazo, cuando las soluciones enunciadas no sólo preconizan la aplicación de nuevas técnicas, sino suponen necesariamente y en cierto grado, la transformación económica, social y política de la sociedad actual.

El arquitecto ha de encontrar en la limitación fatal de su propia obra, no sólo la oportunidad de ejercer su oficio con eficacia, sino también la de perfeccionar sus soluciones, aportando elementos que han de servir en el mundo arquitectónico, necesariamente transformado, del futuro.

Tal es la idea que, a nuestro juicio, alienta e inspira ésta

SOBRE FRENTE DE 10 VARAS



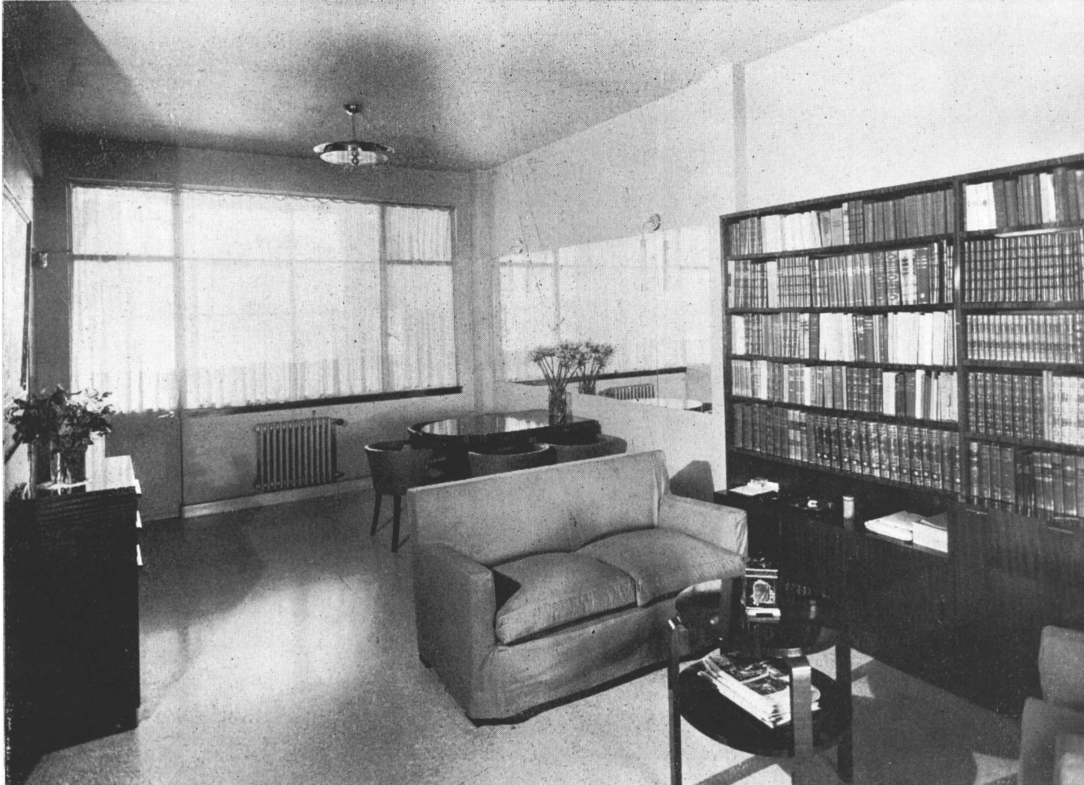
SOTANO **PLANTA BAJA** **PISOS 1° AL 8°** **AZOTEA**

y otras obras del Ing. Vilar, y constituye uno de los factores que han valorizado su trabajo hasta convertirlo en una de las manifestaciones más interesantes y positivas de la arquitectura argentina.

Como el mismo ingeniero Vilar lo enunciara con precisión y claridad, en una ocasión en Nuestra Arquitectura (Julio de 1934), al referirse a su empeño de standardizar la planta de edificios a levantarse sobre el lote-tipo, "con la actual variedad desordenada e inconsciente, encarecemos enormemente la vivienda y nos alejamos de la perfección; porque sólo es posible aprovechar las experiencias de una planta o tipo de construcción cuando puede insistirse sobre ese mismo tipo, como sucede con la construcción de automóviles".

Eso explica perfectamente la semejanza de la planta de esta obra del Ing. Vilar que publicamos hoy con otras de su mismo estudio; esfuerzo interesante que muestra al proyectista entregado con optimismo al propósito de crear, en las condiciones precarias que él no puede transformar, viviendas que ofrezcan al habitante moderno, el ambiente necesario para una vida más tranquila, más confortable, más sencilla y más independiente del mundo físico, a la vez que va tratando de elaborar, pacientemente, por el perfeccionamiento paulatino, elementos útiles para el futuro.





ING. ANTONIO U. VILAR, ARQ. Casa de renta en Buenos Aires. Arriba, la entrada. Abajo, vista del living-room, hacia la terraza, en el departamento del 8º piso.





ING. ANTONIO U. VILAR, ARQ. Casa de renta en Buenos Aires. Arriba, otra vista del living-room, mirando hacia la calle. Abajo, la azotea.



Foto: Studio Kacska

ARQS. JEAN GINSBERG Y FRANCOIS HEEP. Moderna Casa de Departamentos en Paris, Avda. Versalles. Vista del exterior

Arq. DEXTER MORAND

MODER

En Francia, el planeo de los edificios de departamentos ha sido llevado a un alto grado de eficiencia. La decoración interior es generalmente de alta calidad, pero es en el exterior que el "immueble" es deficiente. Ni una sóla casa de departamentos de las construídas en Francia en los últimos tres años puede considerarse buena en ese sentido. No es fácil encontrar explicación a la circunstancia que mencionamos, pero el caso es ese.

En el edificio que ilustramos, situado en la avenida de Versalles en París y proyectado por los arquitectos Jean Ginsberg y F. Heep, nosotros encontramos también comprobado lo que antecede, pero en este caso es obvio que el diseño exterior ha sido sacrificado al plan.

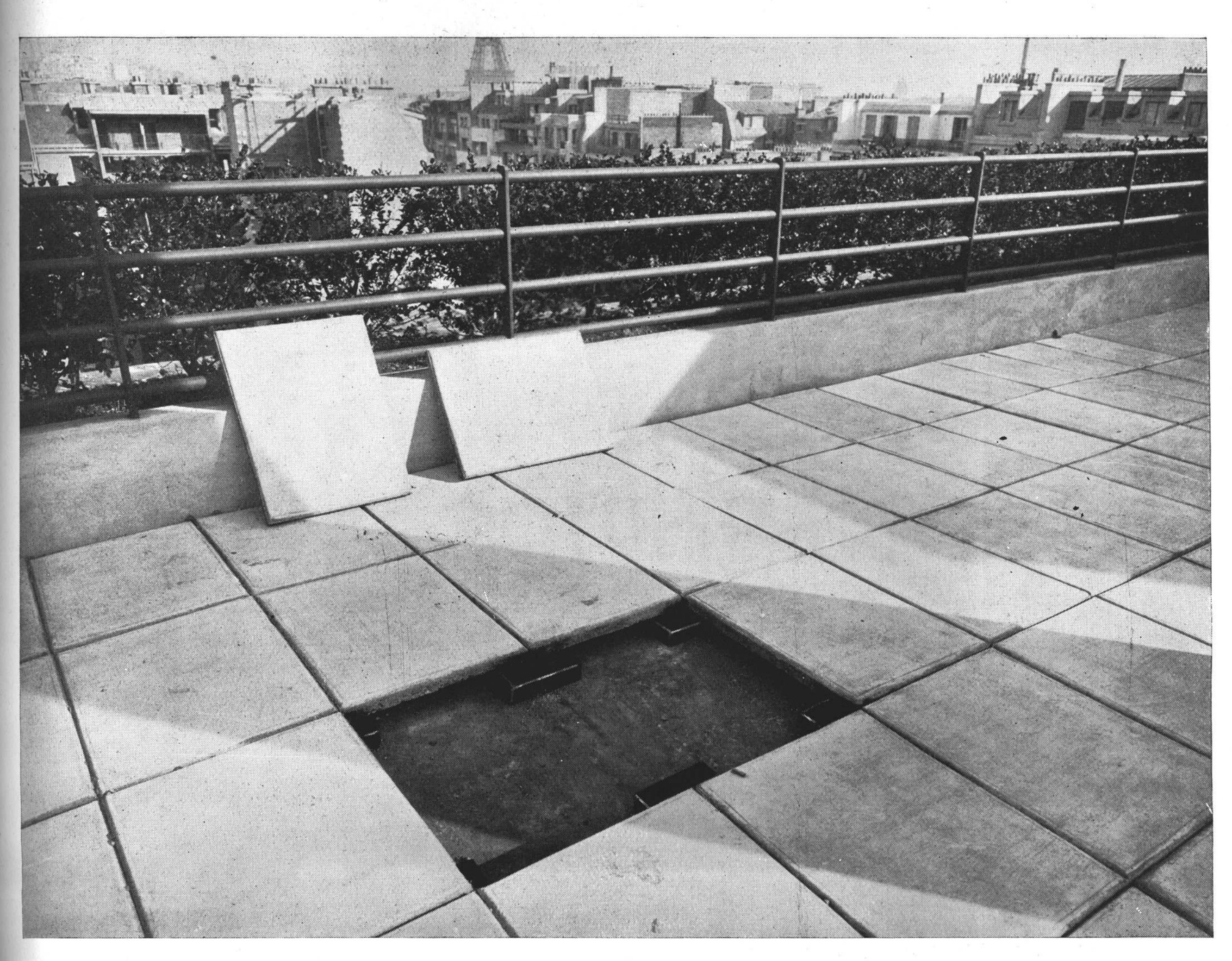


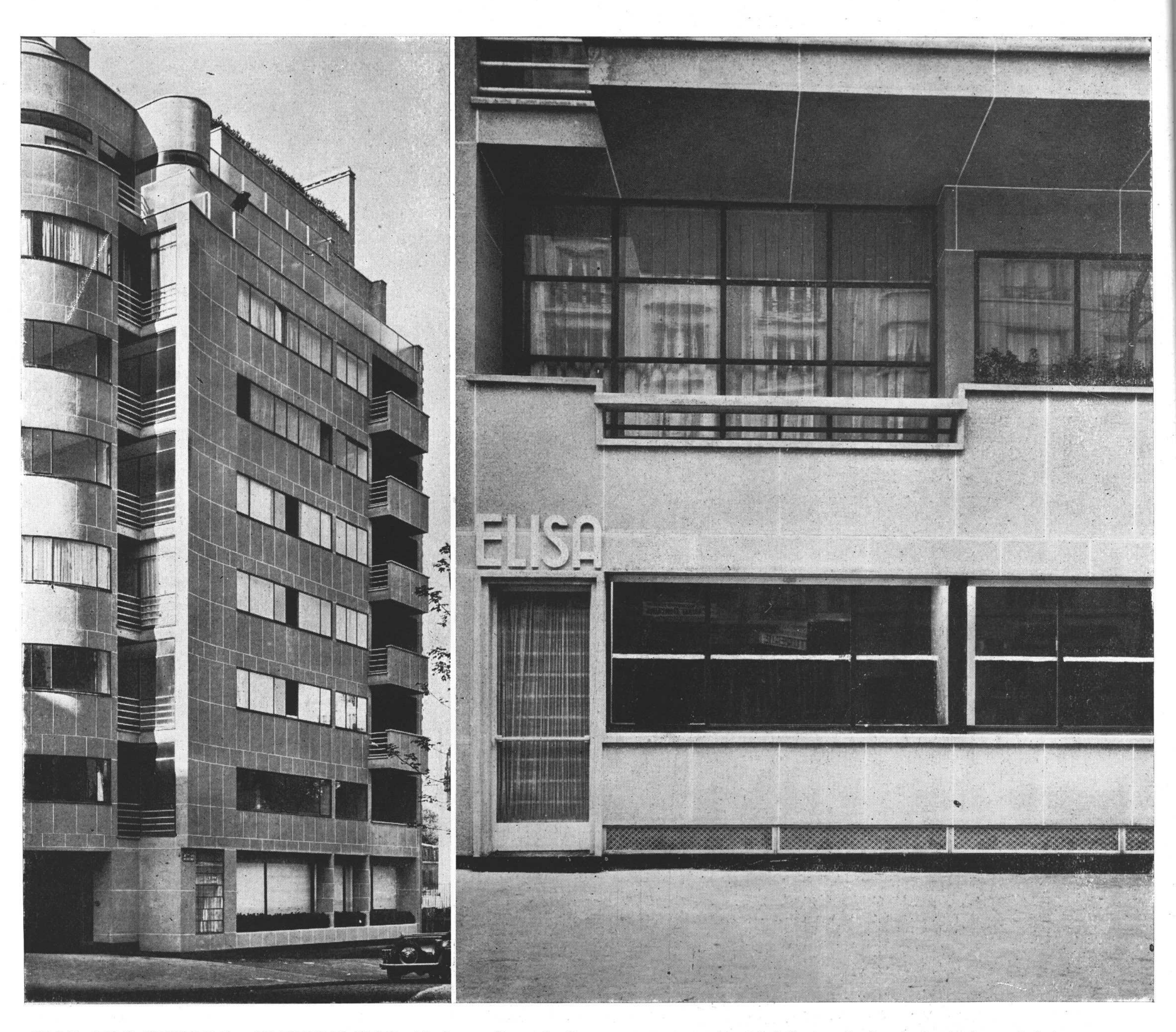
Foto Salaun

ARQS. JEAN GINSBERG Y FRANCOIS HEEP. Moderna Casa de Departamentos en Paris. Foto mostrando la construcción especial de la terraza. Los bloques son de un cemento especial. La unión de los bloques permite al agua escurrirse, siendo recogida abajo por desagües especiales

NA CASA DE DEPARTAMENTOS EN PARIS

El exterior presenta una serie de balcones revestidos de vidrio que ocultan adecuadamente el exterior. Si el modernismo exige el funcionalismo antes que nada, hay que admitir que los arquitectos han realizado ésto al pie de la letra. Cada departamento está proyectado de tal manera, que tiene su propio balcón y terraza, lo que debe ser una ventaja esencial para los ocupantes.

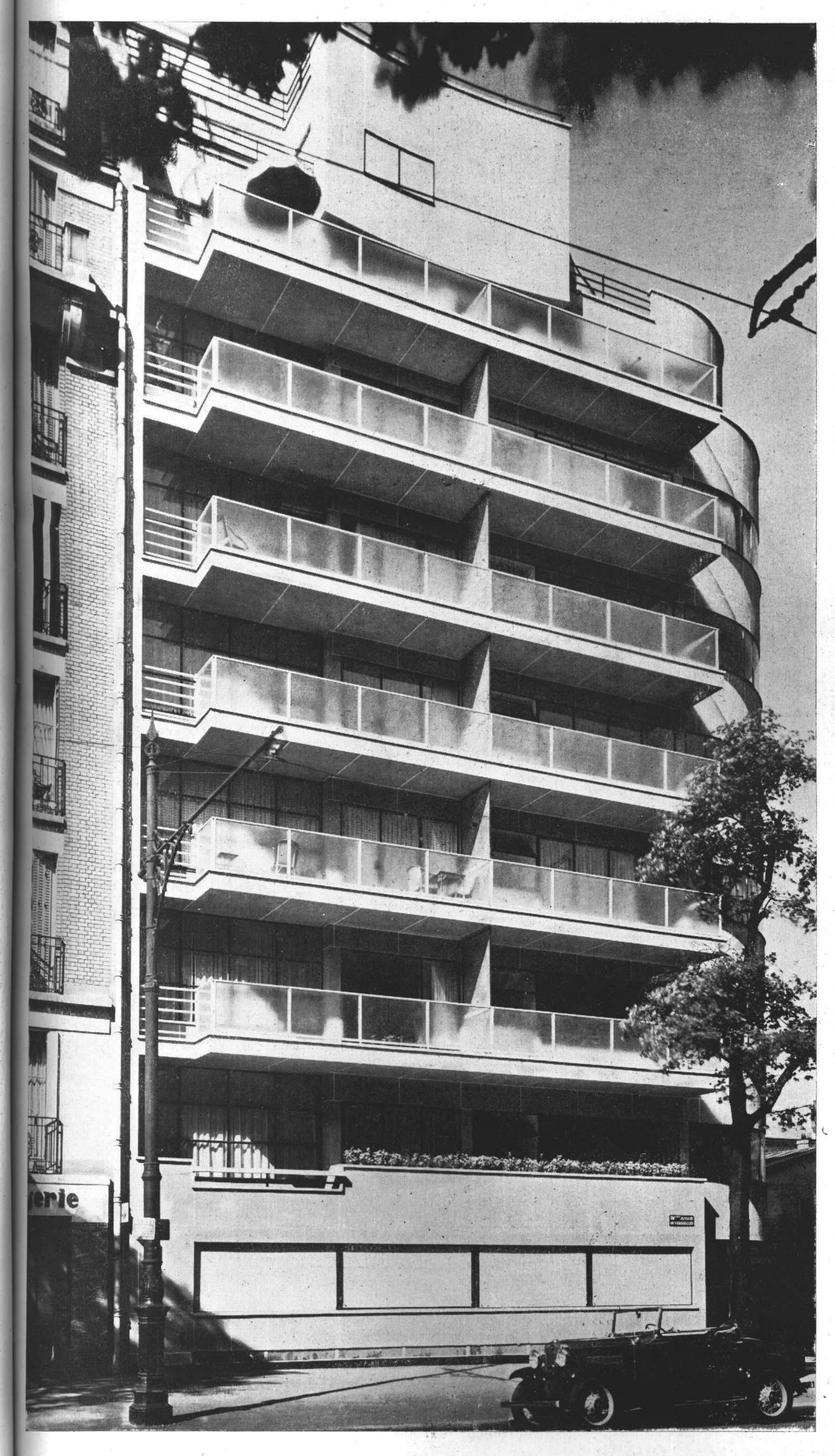
La eficiencia de la planta se ve muy claramente en la vista axonométrica que se reproduce; ni un centímetro de espacio se ha desperdiciado. El departamento consta de parte de servicio, dormitorio y living-room; llama la atención especialmente la manera en que se ha proyectado este living-room, que ha sido dividido en dos partes aproximadamente iguales, de manera que en un lado es usado como living-room y en la otra forma dos nichos usados para comer y para reposo. Esta disposición nos parece muy bien pensada y realizada. En el dormitorio, los roperos embutidos proveen amplio espacio para ropas y cosas similares, reduciendo a un mínimo la necesidad de muebles sueltos.



ARQS. JEAN GINSBERG y FRANCOIS HEEP. Moderna Casa de Departamentos en Paris. A la izquierda, fachada lateral. (nótense las pequeñas loggias en cada piso) A la derecha, negocio en la planta baja, sobre la fachada principal. Obsérvese el balcón-loggia en el primer piso

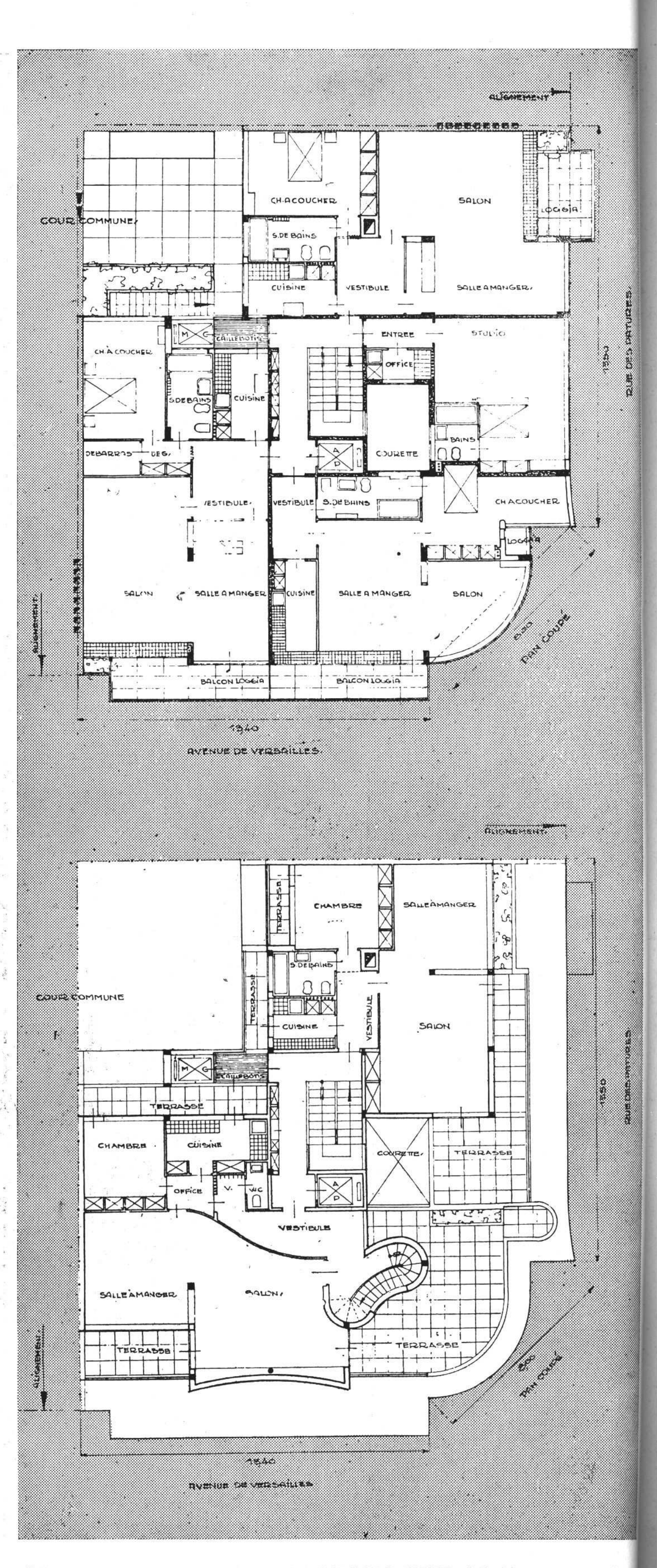
La cocina es excelente. Es el tipo de cocina que las revistas del hogar llamarían "el sueño de la dueña de casa". La limpieza es el principio fundamental que ha inspirado su creación y así resulta que todo puede ser limpiado en ella, ya que se han usado azulejos generosamente. El piso es de baldosas blancas, las piletas también (con estanterías cerradas debajo) y se ha construído una mesa de baldosas debajo de la ventana. Todo el mobiliario es embutido, hecho de acero esmaltado de blanco.

Una innovación constructiva es la manera en que se ha colocado el piso de las terrazas. Este piso es hecho de cuadrados de cemento colocados sobre bloques de hierro que mantienen a aquéllos a una distancia de 0,07 aproximadamente del contrapiso. Los panes de cemento forman canaletas naturales; ellos están colocados un poco flojos de manera que el agua puede filtrarse fácilmente para abajo, donde es recogida por conductos de desagüe. Idea muy práctica y últi.



ARQS. JEAN GINSBERG Y FRANCOIS HEEP. Moderna Casa de Departamentos en Paris
Fachada principal.

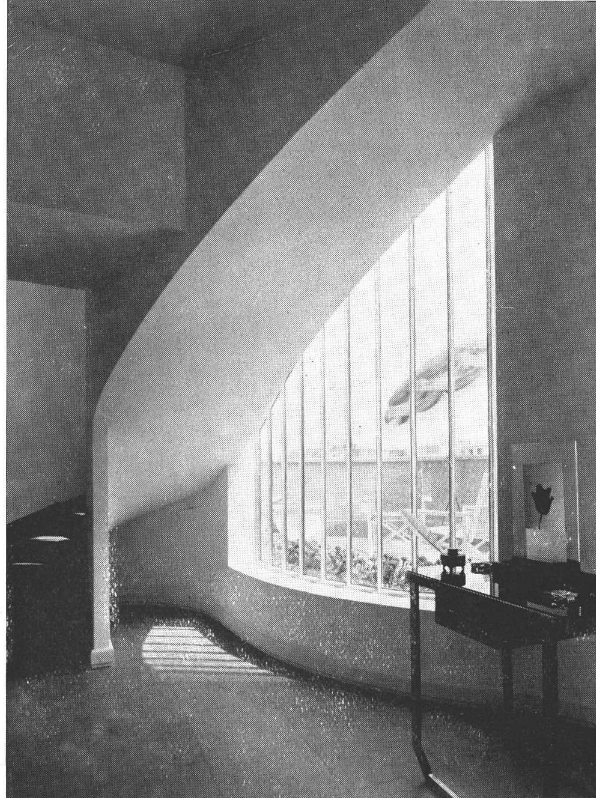




ARQS. JEAN GINSBERG Y FRANCOIS HEEP. Moderna casa de Departamentos en París. Arriba, planta típica; abajo, planta de los pisos 8º y 9º

ARQS. JEAN GINSBERG y FRANCOIS HEEP. Moderna Casa de Departamentos en Paris. Balcón en el 7º piso

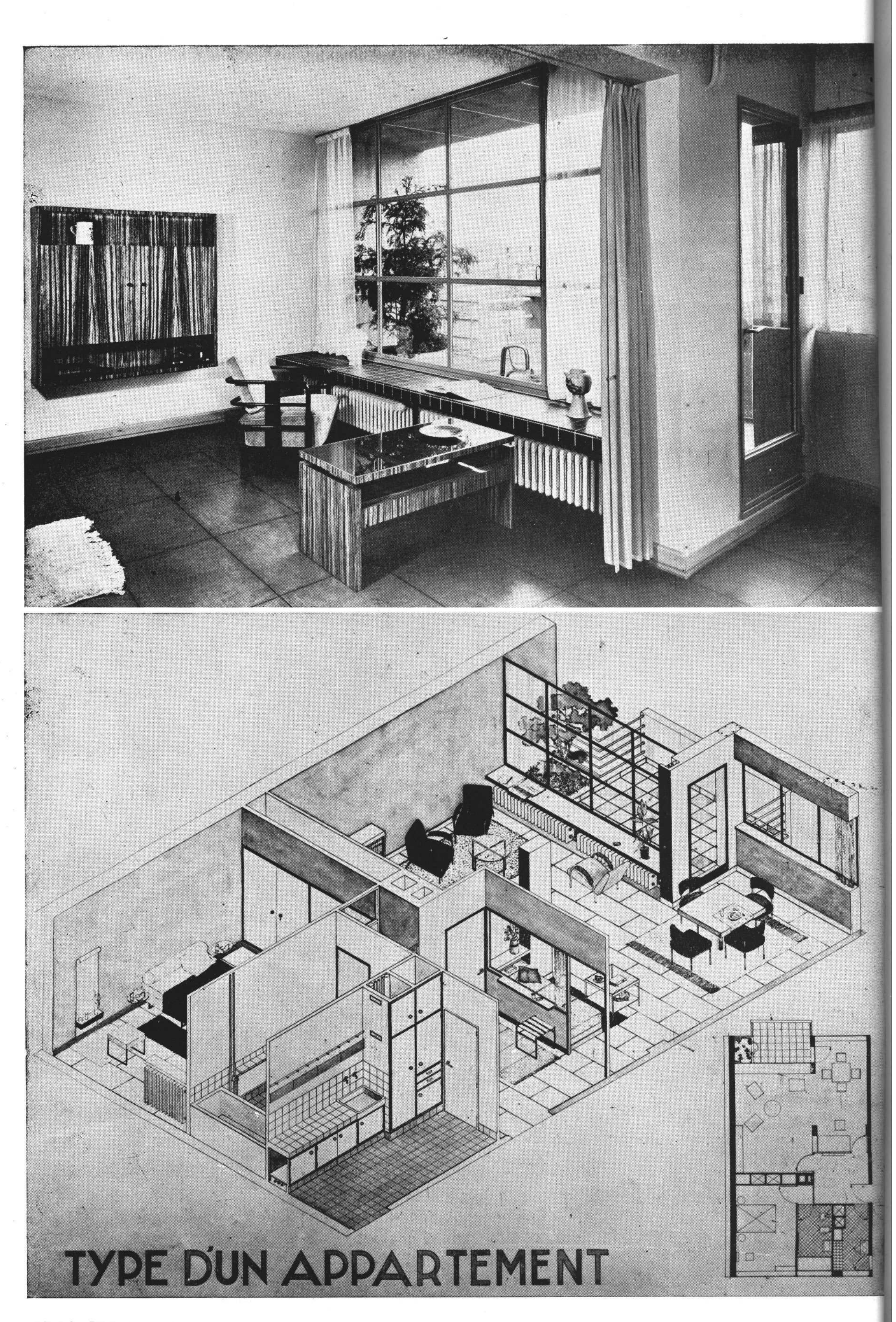




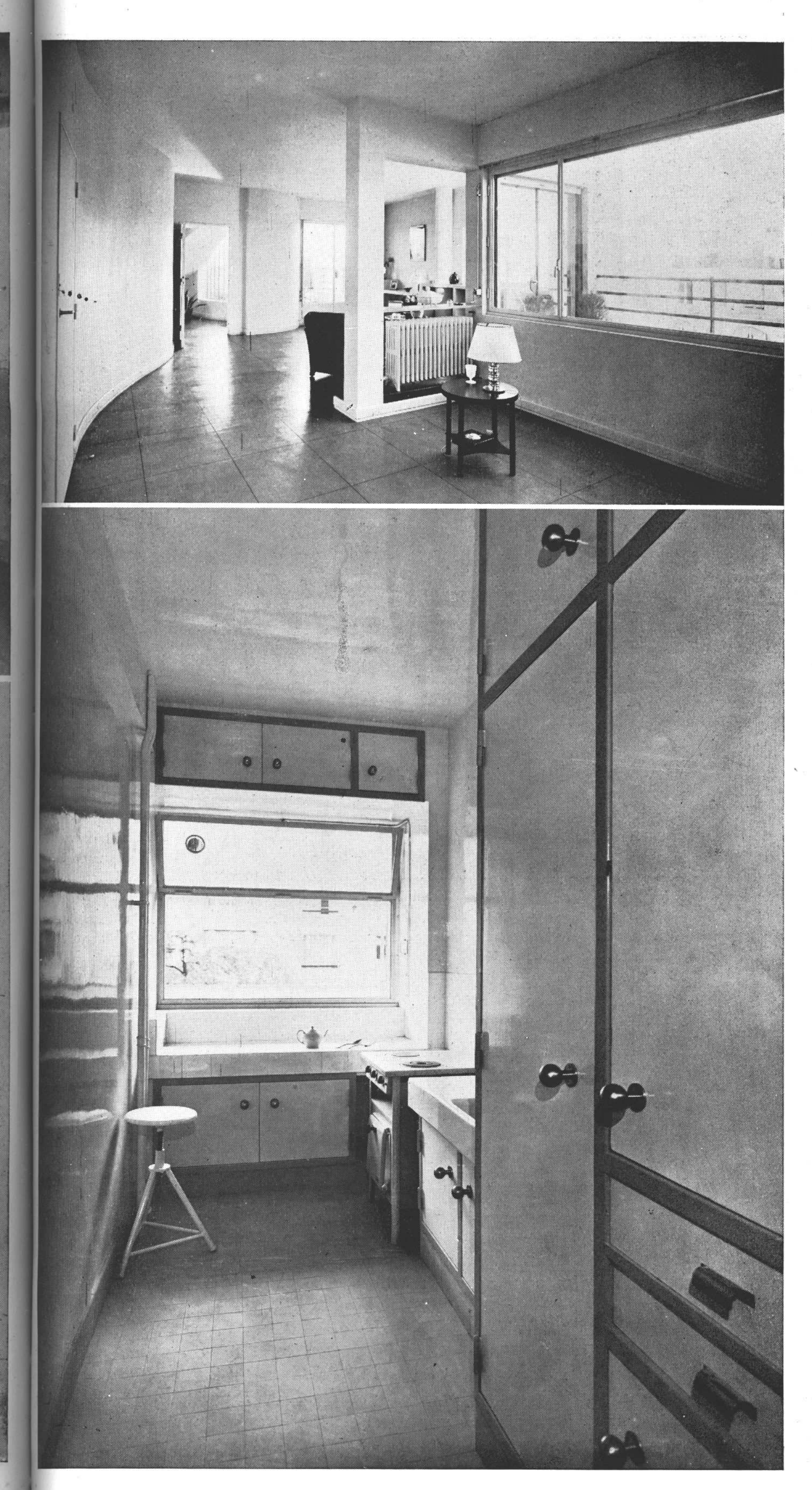
ARQS. JEAN GINSBERG Y FRANCOIS HEEP. Moderna Casa de Departamentos en Paris. Arriba, la terraza-loggia del 8º piso. Abajo, la escalera interior que lleva del 8º al 9º piso. Afuera, a través de la ventana, puede verse la terraza-loggia del 8º piso.



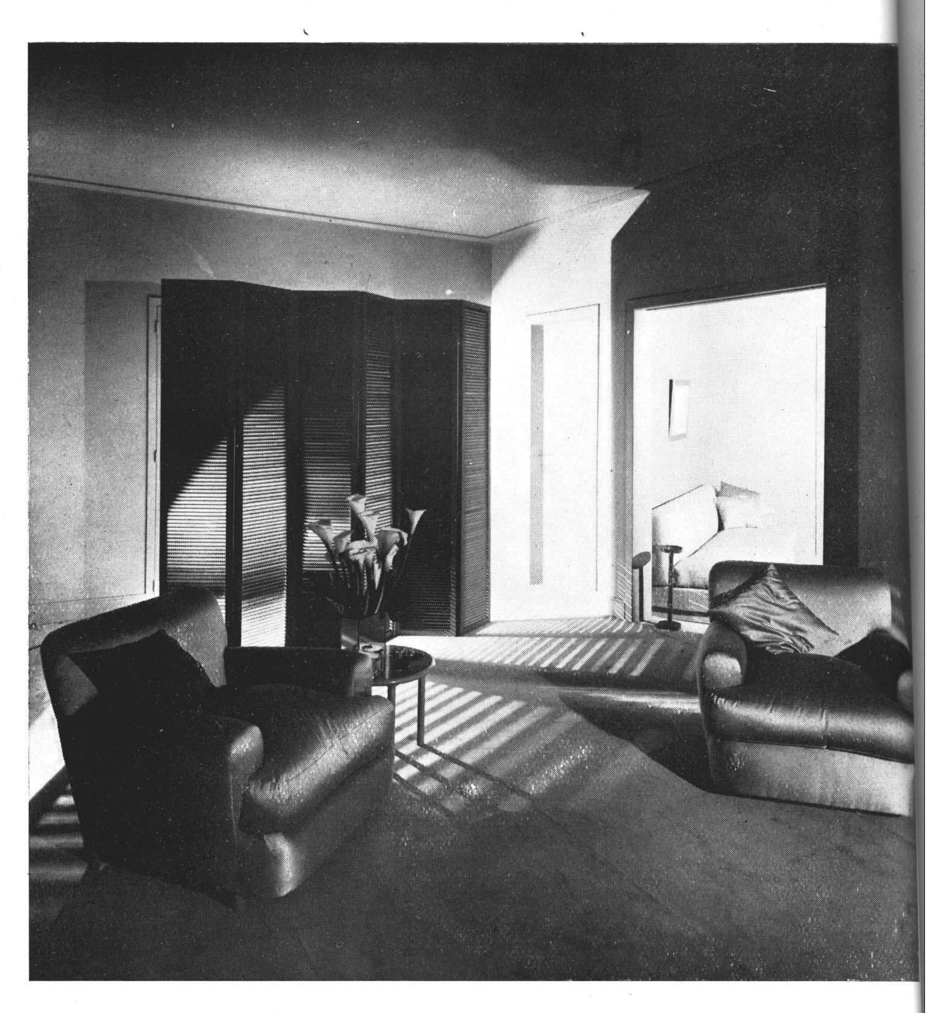
ARQS. JEAN GINSBERG Y FRANCOIS HEEP. Moderna Casa de Departamentos en París. Arriba, a la izquierda, palier de servicio. La baranda se baja para dejar pasar los muebles levantados por medio de un torno. No hay escalera de servicio, usándose el ascensor. Arriba a la derecha, escalera; los paneles que se ven en el muro, tapan los medidores de electricidad y gas que se alojan en el mismo. Abajo, el hall de entrada.



ARQS. JEAN GINSBERG Y FRANCOIS HEEP. Moderna Casa de Departamentos en Paris. Arriba, el living-room, con ventanas mirando sobre la terraza-balcón. Sobre el radiador, mesa de mayólicas grises. Abajo, vista axonométrica de un departamento



ARQS. JEAN GINSBERG Y FRANCOIS HEEP. Moderna Casa de Departamentos en Paris. Arriba, un interior del 8º piso. Abajo, la cocina. La mesa debajo de la ventana está hecha de mosaicos. El piso tambien de mosaicos.



Amueblamiento del departamento del Sr. Arturo Santamarina y Sra. Gloria Rodriguez Alcorta. Una vista de detalle del living-room. Biombo persiana en color rosa de un lado y beige del otro. 1 cojín de color gris carbón.

Arq. DANIEL DUGGAN

D E C O R A

He aquí otra decoración de Duggan que tiene la misma sobriedad, el mismo refinam to, idéntica elegancia que sus trabajos anteriores. Pero si a través de todos ellos se vina el gusto invariable del artista, el profesional en cambio adquiere cada vez más grande experiencia en la combinación de sus elementos y se nota así en sus i riores una exactitud de ajuste, una perfección de acabado que dan al conjunto, a la que sus indudables cualidades de belleza, un carácter de corrección impecable.

Duggan ha encontrado en este departamento moderno, un marco arquitectónico fav ble para el ejercicio de sus facultades creadoras; una recepción amplia compuesta tres ambientes íntimamente ligados el uno con el otro, cada uno con grandísimos tanales; una parte íntima bien aislada y a la vez perfectamente vinculada con el r de la casa y, en general, una planta excelente como distribución y circulación.

El living-room, de dimensiones generosas, acoge la tertulia familiar y de amigos en



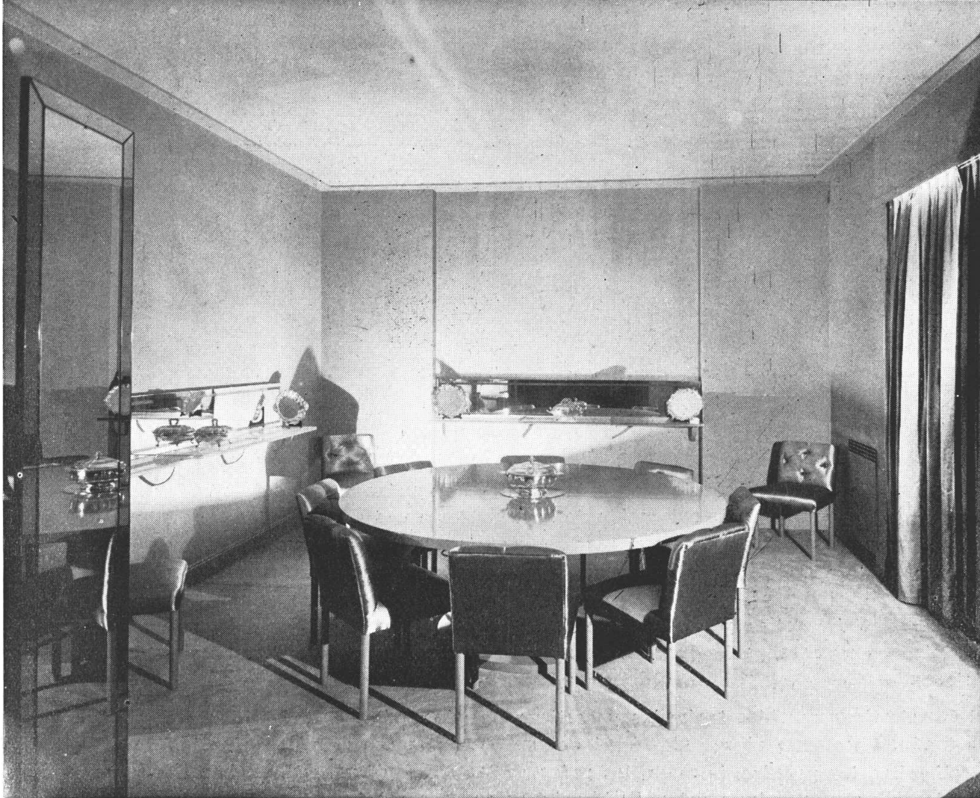
Departamento del Sr. Arturo Santamarina y Sra. Gloria Rodriguez Alcorta. Vista del living-room. Las dos banquetas suspendidas, tapizadas en rosa azalea; dos sillones tapizados en el mismo color. Dos sillones, cortinas, alfombra, paredes y varios cojincitos en beige blanco. Estores y revés de cortinas en rosa azalea. Mesitas y ceniceros en el mismo color.

CION DE INTERIORES

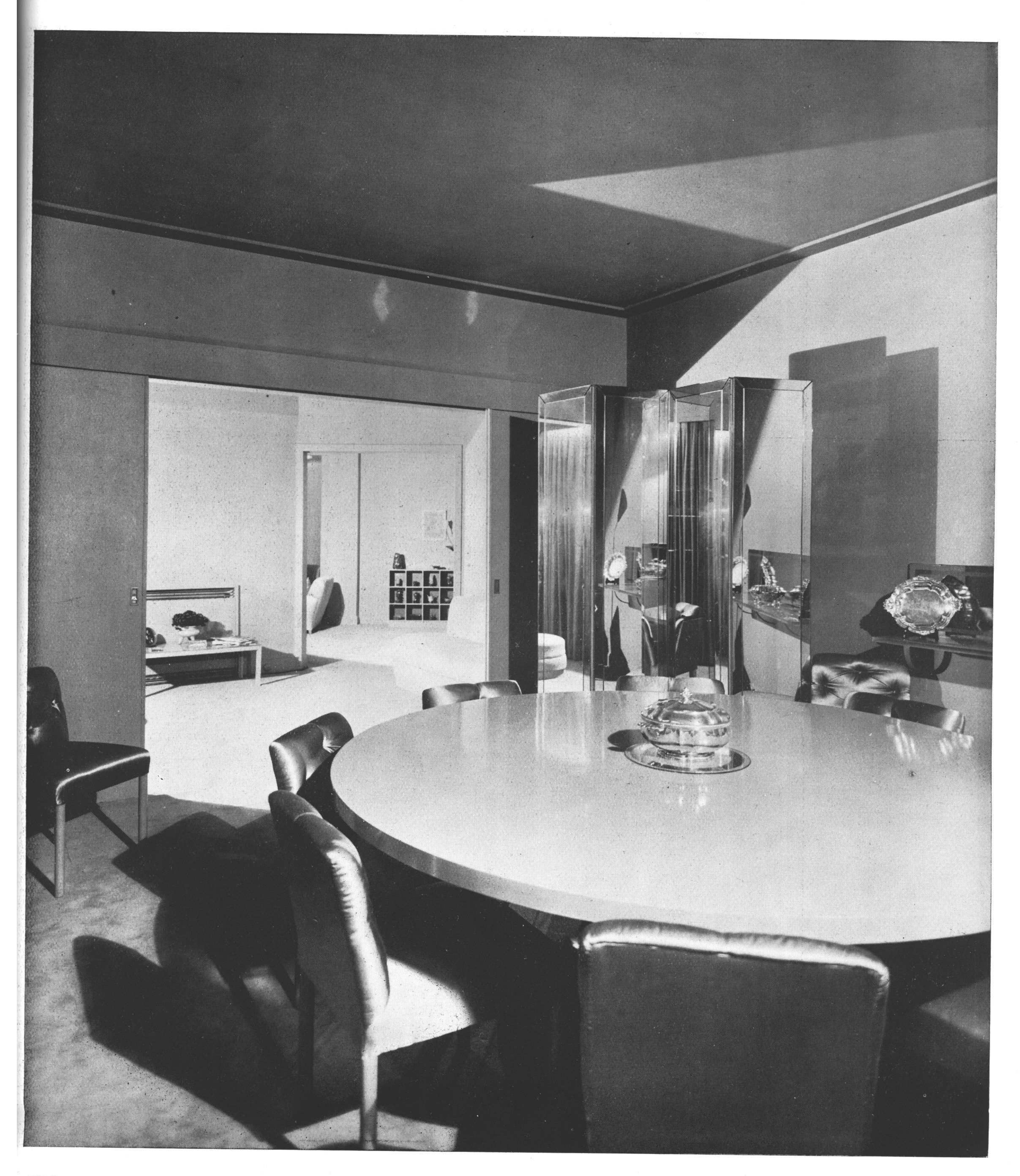
tribución oblonga; en los extremos menores dos banquetas suspendidas; en los mayores dos sillones de cada lado. Esta disposición permite amoldar la colocación de los muebles a una reunión numerosa o reducida, según el caso. En cuanto a los colores, las paredes están pintadas al aceite mate, en tono beige blanco. Del mismo color son la alfombra, dos sillones y varios cojincitos. Las dos banquetas suspendidas y dos sillones están tapizados en color rosa azalea. Las cortinas son de raso de seda, beige blanco por un lado y rosa azalea por el otro. El biombo persiana que protege la entrada, es de un muy seguro y sobrio efecto decorativo y está pintado de un lado en beige blanco y del otro en rosa azalea. El conjunto es perfectamente orgánico en su concepción general, de un confort extremo y exquisitamente amable en la combinación de sus materiales y colores.

El fumoir tiene muebles tapizados y cortinas de género liso en beige blanco. Los estores y la base del taburete, en amarillo limón. En cuanto al comedor, está entonado en una armonía de beige blanco y azul de Prusia. Son del primer color la alfombra, las paredes, la mesa, las patas de las sillas y las cortinas. Las sillas son de raso capitonée color azul de Prusia; los estores del mismo color. El biombo es en espejo natural y azul y las repisas en espejo y cristal. Tanto este ambiente como el fumoir, por el ordenamiento de sus diferentes elementos y la utilización de tejidos brillantes, cristales y





ARQ. DANIEL DUGGAN. Departamento del Sr. Arturo Santamarina y Sra. Gloria Rodriguez Alcorta. Arriba, el fumoir; muebles tapizados y cortinas en beige blanco; estores y base taburete amarillo limón. Alfombra beige blanco. Abajo, el comedor; alfombra, paredes, mesa, patas de sillas y cortinas en beige blanco. Sillas capitonnées en raso azul de Prusia. Estores en el mismo color. Repisas en espejo y cristal.



ARQ. DANIEL DUGGAN. Departamento del Sr. Arturo Santamarina y Sra. Gloria Rodriguez Alcorta. Otra vista del comedor. Al fondo, biombo en espejo natural y azul. A través de la portada se ven el fumoir y el living-room



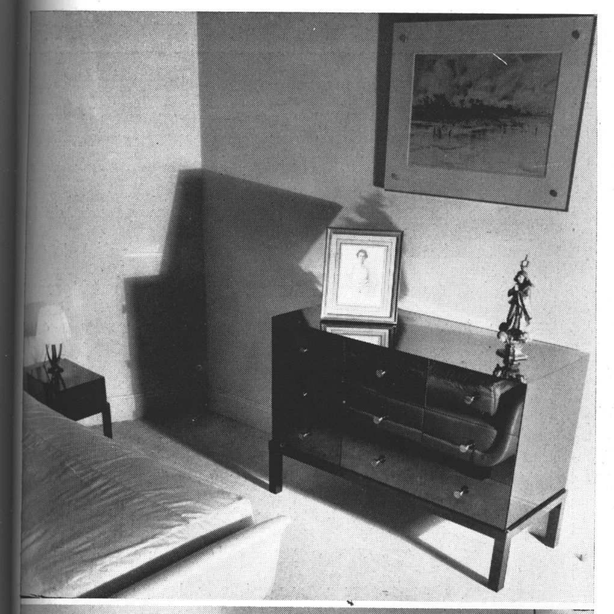




ARQ. DANIEL DUGGAN. Departamento del Sr. Arturo Santamarina y Sra. Gloria Rodriguez Alcorta. Arriba, cuarto de vestir; paredes y cortinas crema claro, sillón y diván "tete de negre" Mesita en roble y espejo verde. Cómoda en roble decapé. Cojincitos y alfombra en marrón y crema claro. Estores marrón oscuro. Abajo, dormitorio principal; cama, silloncitos y cortinas de tafetán color hueso como la pared y la alfombra Estores, potiches y cojincitos color ambar oscuro.

espejos, producen una impresión de exactitud, de nitidez, de transparencia, muy de acuerdo con el sentimiento que anima la vida contemporánea.

La abundancia de leyendas en las demás fotografías nos exime de extendernos en otros comentarios sobre estos interiores de Duggan. Sólo queremos agregar que habiendo seguido desde el principio con atención sus actividades entre nosotros, hemos constatado un progreso constante y firme en su labor; la seguridad con que aprecia y resuelve los problemas de función y la maestría con que maneja y combina los elementos disponibles, permiten parangonar su labor con la de los más conocidos decoradores europeos.



ARQ. DANIEL DUGGAN. Departamento del Sr. Arturo Santamarina y Sra. Gloria Rodriguez Alcorta. Dormitorio principal: mesita de luz y cómoda en espejo color ámbar oscuro. Lamparita en cristal ámbar y pantalla de pergamino.



ARQ. DANIEL DUGGAN. Departamento del Sr. Arturo Santamarina y Sra. Gloria Rodriguez Alcorta. Dormitorio principal: banquetas y silloncito en tafetán color hueso. Tocador en espejo color ámbar oscuro y espejo natural. Juego de tocador en carey rubio.

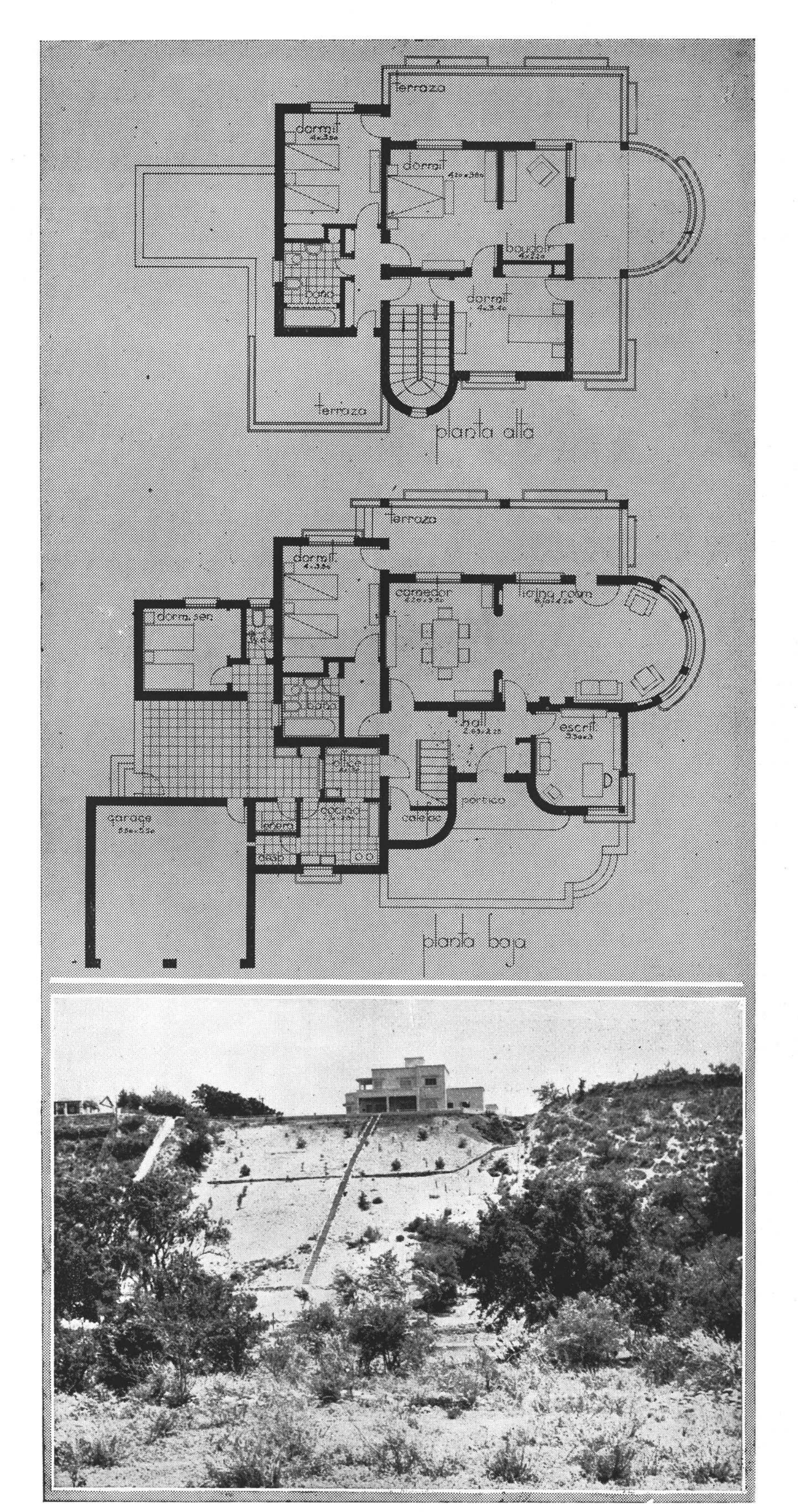


Decoración de la Sta. Marta Rodriguez Alcorta en el departamento del Sr. Arturo Santamarina y Sra. Gloria Rodriguez Alcorta.

Abajo: paredes y tapizado en blanco; ropero, cabeceras de la cama, linoleum del piso, cortinas y estores y vivos del tapizado en celeste. Cama en blanco y celeste.

Arq. MIGUEL C. REVUELTA

PROPIEDAD DEL Dr. TRISTAN E. GUEVARA EN VILLA BELGRANO, CORDOBA



Esta residencia ha sido construída en uno de los más pintorescos alrededores de la ciudad de Córdoba, en el barrio denominado "Villa Belgrano". Se levanta sobre una elevada barranca a cuyo pie corre el Río Primero. Esta situación excepcional depara a la casa un panorama extraordinariamente hermoso, pues desde todos los ambientes se disfruta de una amplia visión ya sea del río y del dilatado valle que se extiende en la orilla opuesta o ya de las sierras que se levantan cercanas y magníficas hacia el nor-oeste. Para el mejor aprovechamiento de la perspectiva se ha dotado a todas las habitaciones de amplios ventanales. Cuenta además el edificio con espaciosas terrazas superpuestas, especialmente en la parte que domina el panorama del río.

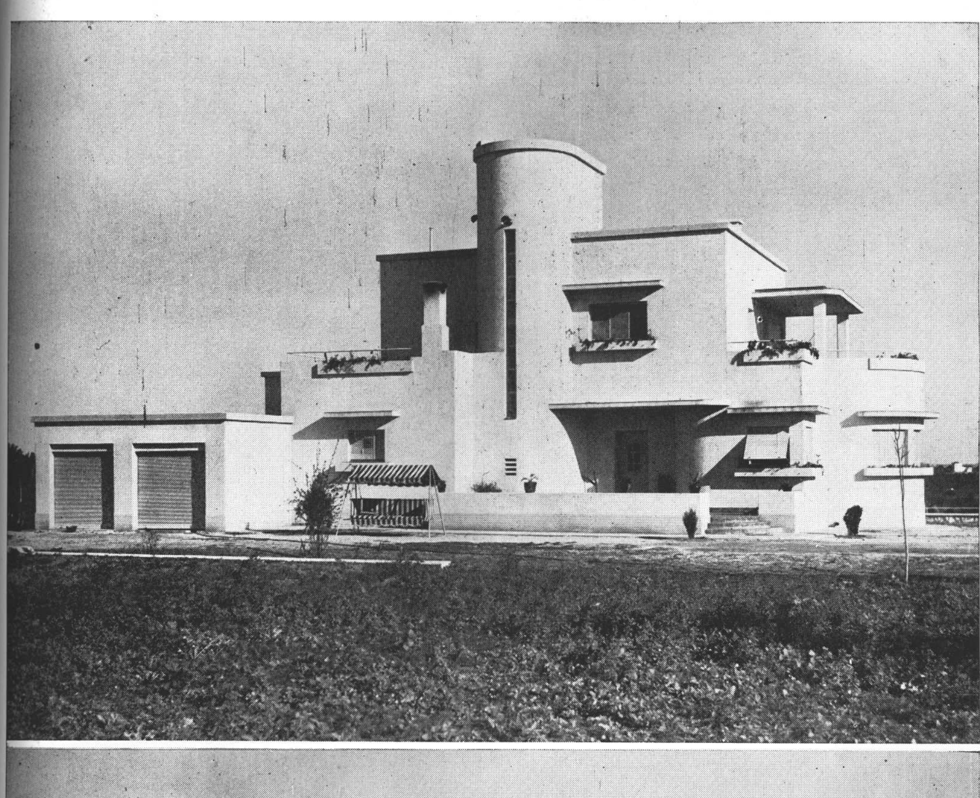
DESCRIPCION DE LAS PLANTAS

Consta la casa de dos plantas y una terraza superior. La planta baja contiene: Porch de entrada, hall con acceso directo al escritorio, living-room y comedor. Estas dos habitaciones forman un sólo ambiente al que se ha dado gran amplitud. El living-room comunica directamente con una galería cubierta situada en el frente posterior. Va también en esta planta el departamento de huéspedes, compuesto de dormitorio, un pequeño hall y baño, siendo de destacarse la total independencia que ofrece este departamento con respecto al resto de la casa.

Por último, figuran también en la planta baja: guardarropa, office, cocina, leñera, despensa, habitación y baño de servicio, lavadero, patio cubierto y descubierto y "garage" para dos automóviles.

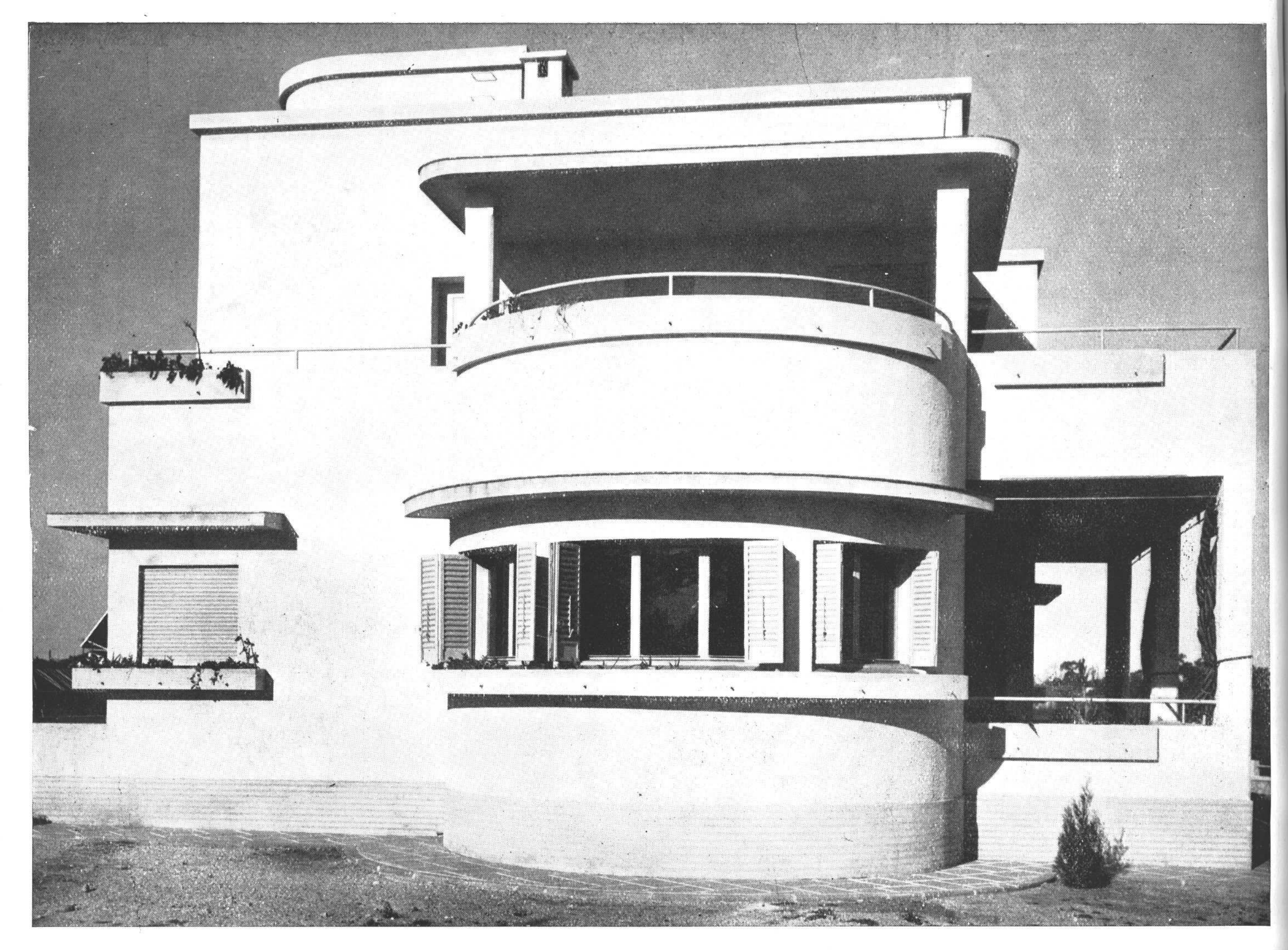
Arriba, las plantas. Abajo, vista de la casa desde el Rio Primero que corre al pié de la barranca

VIVIENDA EN CORDOBA





ARQ. MIGUEL C. REVUELTA. Vivienda en Córdoba, propiedad del Dr. Tristán E. Guevara. Arriba, el frente principal. Abajo, frentes lateral y posterior

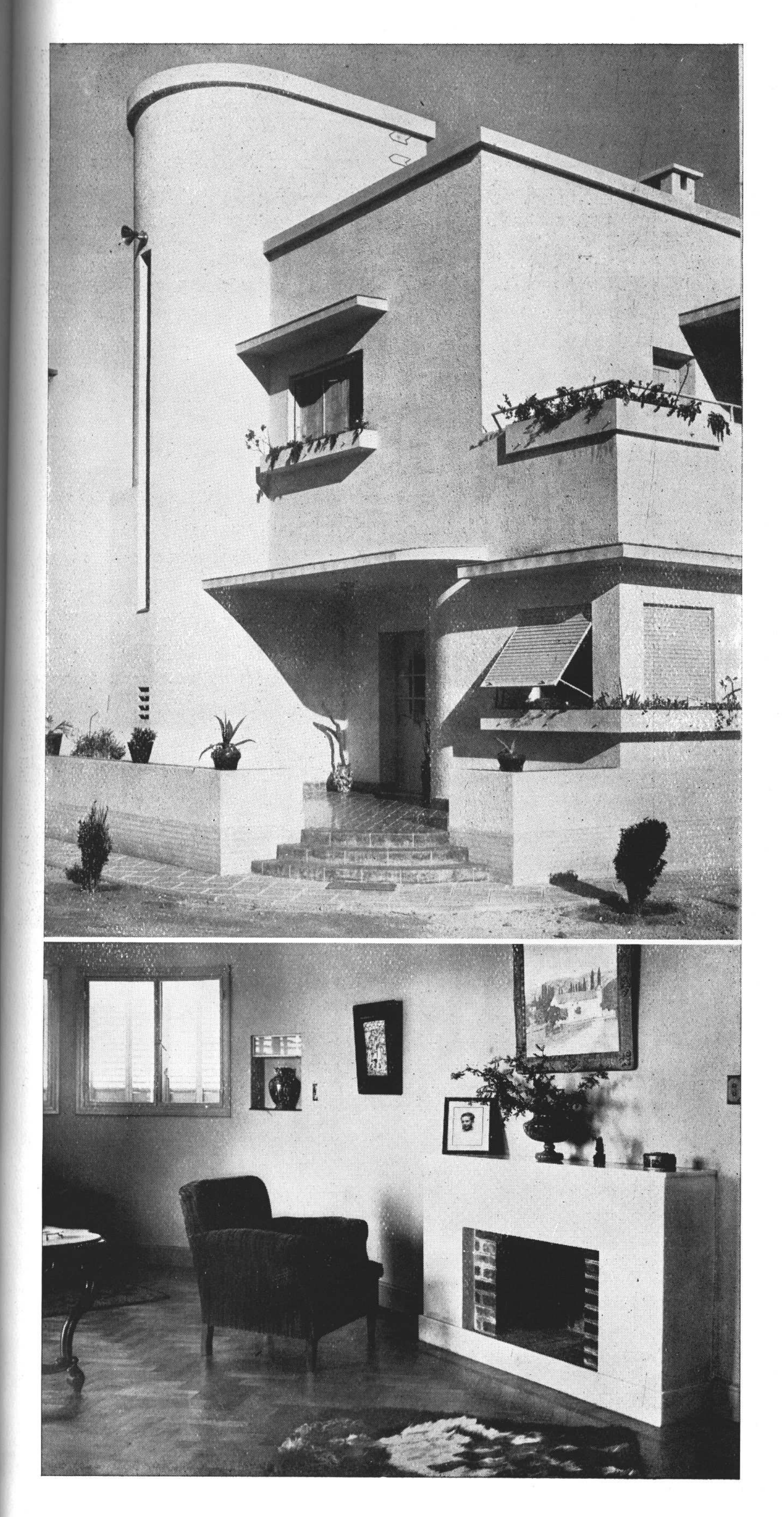


ARQ. MIGUEL C. REVUELTA. Vivienda en Córdoba, propiedad del Dr. Tristán E. Guevara. Detalle del frente lateral

Una cómoda y elegante escalera de mármol verde claro con baranda de caño cromado, debajo de la cual está instalada la caldera de calefacción central, conduce a la planta superior que consta de tres dormitorios, cuarto de baño y pieza de vestir, "loggia" y dos amplias terrazas descubiertas. Todos los dormitorios han sido completados con amplios "placards". Los cuartos de baño, cocina y el office están revestidos con mayólica de color crema de tonalidad sumamente suave.

Toda la escalera ha sido emplazada dentro de la torre, que constituye el detalle arquitectónico más destacado del frente principal. Ello ha permitido asegurar su mayor amplitud y comodidad sin restringir ninguno de los otros espacios de la casa. La escalera conduce, por fin, en la planta superior, a una extensa terraza, abierta a todos los puntos cardinales desde la que se domina, hacia los cuatro rumbos, una notable perspectiva.

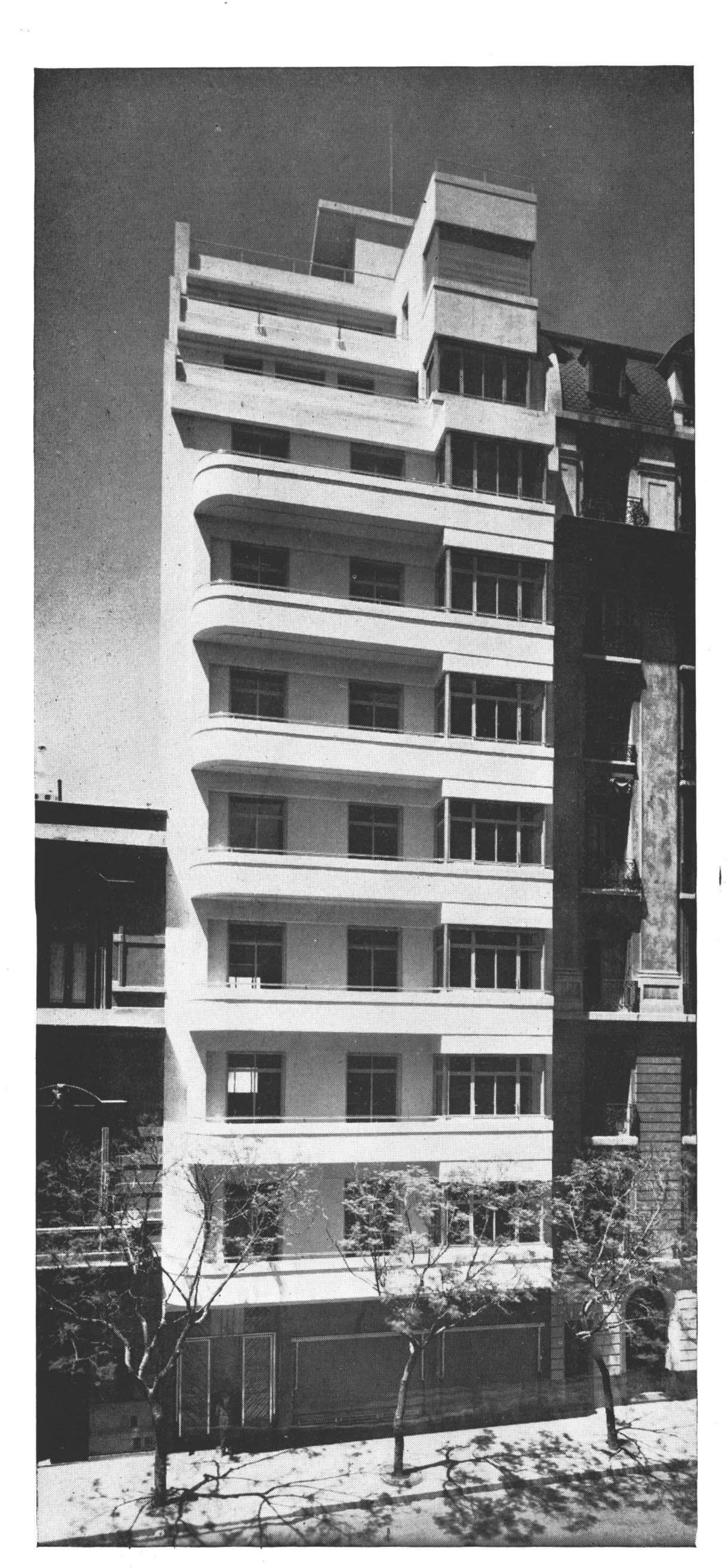
Todos los problemas que plantea la vivienda familiar han sido contemplados y resueltos racionalmente por el arquitecto que concibió y realizó esta obra. La orientación, la distribución de las plantas, el decorado y arreglo de los interiores, las espaciosas terrazas constituyen, en síntesis, los aciertos fundamentales de esta residencia que parece destinada a lograr el ideal de la "alegría de vivir".



ARQ. MIGUEL C. REVUELTA. Vivienda en Córdoba, propiedad del Dr. Tristán E. Guevara. Arriba, detalle del porch de entrada. Abajo, un detalle de la estufa del living-room.

Ing. Civ. WALTER MOLL

C A S A   D E   D E



Sobre Avda. Santa Fe, la arteria predilecta de Buenos Aires y en la proximidad de la Plaza San Martín y Parque del Retiro, se ha levantado este edificio sólido, cómodo y sencillo, proyecto del Ing. Civil Sr. Walter Moll.

La Avda. Santa Fe ha adquirido estos últimos años un carácter especial con sus negocios de lujo, por un lado y con sus departamentos de categoría por el otro.

Este edificio consta de planta baja, 9 pisos altos y dos sótanos.

A una entrada general amplia, con piso de mármol, que permite también la entrada de autos, sigue el hall de entrada a los departamentos; este hall tiene también piso de mármol y un revestimiento de mármol verde alpes y ónix de San Rafael. El ascensor principal de pasajeros está en conexión directa con dicho hall. Entre la entrada principal y la de servicio, está ubicado estratégicamente el despacho del portero.

La entrada de servicio está bien independiente, con su vestíbulo y ascensor de servicio y escalera.

La planta baja tiene un negocio en el frente, con un salón anexo al interior y un departamento en el fondo, además del departamento del portero.

Cada piso alto consta de vestíbulo de entrada con amplio guardarropa y toilet, gran living-room con balcón cerrado y terraza a la calle, sala con terraza y amplio comedor como recepción, un gran dormitorio con boudoir, ropero, cuarto de roperos y baño principal anexo y balcón con vista al noreste. Dos dormitorios con vista al este, con cuarto de baño completo en la proximidad. Todos estos dormitorios tienen la ventaja de estar retirados del ruido de la calle, sin estar perjudicados con la vista libre hacia el este, tal como los ofrece una casa de esquina.

Hay dos piezas de servicio con acceso desde la terraza de cocina, con cuarto de baño completo e independiente. Completan las comodidades la cocina con terraza y pileta de lavar y ante-cocina.

Todas las paredes de los departamentos tienen empapelados "Tekko" y "Salubra", de la conocida fábrica suiza, y especialmente "Oltros", nuevo producto de la misma, que ha sido creado especialmente para reemplazar a la pintura en los interiores contemporáneos.

ING. CIV. WALTER MOLL. *Casa de departamentos, en la calle Santa Fé. La Fachada.*

P A R T A M E N T O S



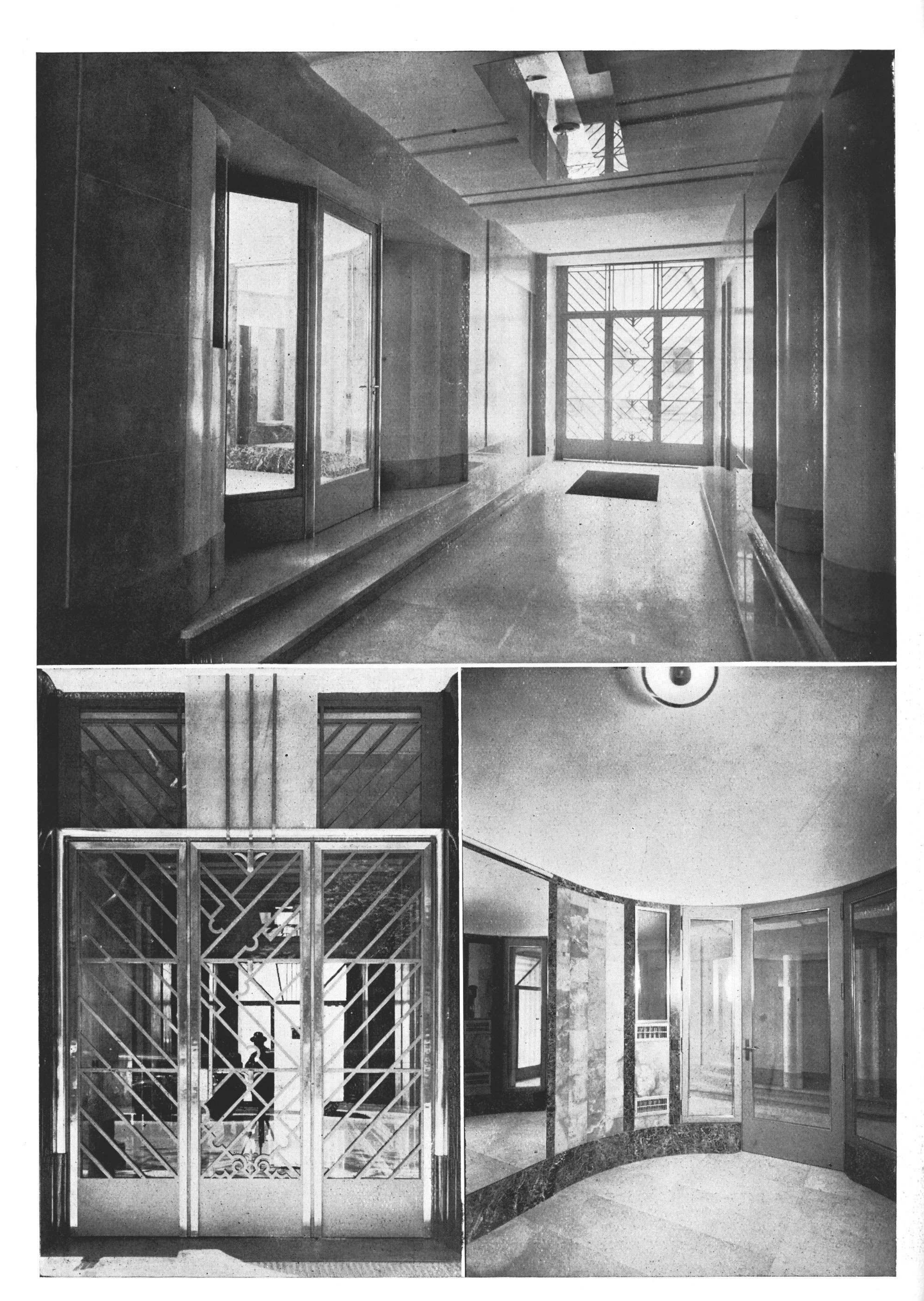
Planta Baja — Pisos 1º al 8º — 9º Piso

Como todas las obras del Ing. Moll, esta se caracteriza por la abundante luz natural y ventilación natural de que goza.

En el primer sótano, que es accesible por medio de la escalera y ascensor de servicio, se ha ubicado una bodega grande y un cuarto de baúles para cada departamento.

El segundo sótano puede denominarse sala de máquinas. Allí tiene su ubicación el equipo Carrier para el clima artificial, la caldera para la calefacción central y agua caliente, el horno para la quema de basuras y las bombas para el agua limpia y

Continúa en la pág. 14 (2a parte)



ING. CIV. WALTER MOLL. Casa de departamentos. Arriba: entrada para autos vista hacia el exterior. Abajo a la izquierda, la puerta en molduras de acero inoxidable (cortesía de Fredk Sage & Co. Ltda.) Abajo a la derecha, el hall de entrada, con vista hacia la entrada de autos





ING. CIV. WALTER MOLL. Casa de departamentos. Dos fotografías de interiores en el departamento del 7o piso alto. Arriba una vista del living-room con el amplio bay window sobre la fachada. Abajo, el comedor



ING. CIV. WALTER MOLL. Casa de departamentos. Vista de la cocina moderna. Todas ellas incluyen una pileta de acero inoxidable (Cortesía de Fredk Sage & Co. Ltda)



REVISTA DE LIBROS NUEVOS



DESIGN IN MODERN LIFE

Muchos de los capítulos de este libro, fueron primeramente conocidos por el público inglés en forma de diálogos radiotelefónicos; el compilador de la obra, Joan Gloag, fué él mismo el "preguntón" en varias de estas conversaciones. Para darlas a publicidad en forma de libro, han sido retocadas a fin de quitarles su carácter de diálogo, menos cómodo para el lector.

Los diversos capítulos de que consta el volumen están escritos de una manera sencilla, ya que persiguen la finalidad de divulgar conocimientos; pero la unidad de toda la obra, la intención contenida en la misma de contribuir a combatir rutinas y prejuicios para facilitar el advenimiento de un progreso real en la vida contemporánea, hacen útil su lectura, aún para aquellos que, como los arquitectos, han percibido desde hace tiempo la necesidad de una transformación ineluctable.

Diversas personas con especializaciones variadas se han encargado de los distintos tópicos; así, por ejemplo, el arquitecto Maxwell Fry escribe sobre "proyectando las viviendas"; Gordon Russell sobre "el living-room y el proyecto del mobiliario"; James Laver trata el tema "proyectando los vestidos"; Elizabeth Denby habla de "proyectando la cocina"; A. B. Reed de "proyectando la iluminación", etc., etc.

En el primer capítulo, por ejemplo, el arq. Maxwell Fry establece la forma en que vivía el inglés del siglo 15; fija el carácter de las gentes, su cultura, la vivienda que exigen, los materiales disponibles y la estructura resultante. De esa manera se muestra al oyente profano la íntima relación entre un estilo arquitectónico histórico y la sociedad que le dió vida. A continuación precisa de nuevo las condiciones de la vida inglesa después de soportar la influencia del Renacimiento Italiano y muestra cómo la arquitectura resultante es una perfecta consecuencia de las nuevas condiciones creadas. Por fin describe las condiciones de nuestra época, señala sus medios potentes, define cuál debería ser su arquitectura y la muestra en contraste con lo que realmente es. Aprovecha así la oportunidad de señalar todos los factores retardatarios que debilitan el proceso evolutivo.

La forma fácil, sencilla, clara, amena, en que está escrito todo el libro hace que sea leído sin esfuerzo; a pesar de ello, campea en sus páginas una crítica objetiva, a veces severa, pero sin hiel, que deja en el espíritu no sólo muchas inquietudes, sino también algo así como el cosquilleo de que "es necesario hacer algo" para mostrarse digno de su tiempo.

Creemos que "Design in Modern Life" es un libro útil, entretenido y bien escrito. Y nos parece que, para un libro, son suficientes elogios.

Viene de la pág. 33

Ing. Walter Moll. - Casa de Departamentos.

servida.
Los nuevos metales blancos, de una aplicación cada vez más amplia en las construcciones modernas, han sido empleados en este edificio con profusión; los pasamanos de los balcones y las rinconeras de las ventanas del frente son en acero inoxidable y han estado a cargo de Fredk Sage & Co. Ltd. y de Establecimientos Klockner; esta primera firma y Prieto y Colalillo han hecho, también en molduras de acero inoxidable, las decoraciones de la puerta principal de entrada. La misma casa Sage ha provisto las piletas, el indicador del hall, los toldos automáticos y las rejas en los zócalos de granito, todo en acero inoxidable, y los pasamanos de las ventanas, rinconeras del patio y paragüeras en todos los pisos, de "anticorodal".

●

Viene de la pág. 6

Arq. G. H. Pingusson. - La Evolución de la Arquitectura Francesa.

focado bajo el espíritu de lógica, un despertar de la sensibilidad reducida al silencio por los códigos severos de los "modos de empleo" oficiales — toda la necesidad de libertad, de independencia y de fantasía que dormita en todo pueblo latino y viene a la superficie en un hirviente romanticismo. Pero llegó la guerra y trastornó todo; la base misma fué removida. Ya no se trata de una puja en el refinamiento de un estilo, sino de tareas urgentes esenciales. Se presenta una compleja necesidad de revisión y de nueva clasificación de los valores admitidos — es una nueva era que comienza más abierta y más profunda — y viene al espíritu la cuestión preliminar de todo recomienzo: "¿de qué se trata?" De construir ante todo con los mejores materiales disponibles, las técnicas más flexibles y las más rápidas. Hacer obra fuerte y durable. Esta vuelta a las verdades primeras ha sido desde antes de la guerra pregonada por espíritus escogidos, Lods en particular, y demostrada con el ejemplo por los hermanos Perret, que realizaron el teatro de los Campos Eliseos — ¿la vía abierta será seguida? Las regiones liberadas ofrecen un programa formidable de reconstrucción — se sabe lo que se ha hecho — un conservadorismo, un temor instintivo de los tenedores de posiciónes adquiridas, han hecho rechazar toda obra nueva, toda tendencia hacia la arquitectura moderna animada de grandes designios.

A. Perret dió a su obra una base sólida, imponiéndole de "ser", de existir y de afirmar con fuerza y plenitud. Esta ley ha perdurado como la ley fundamental de la arquitectura moderna.

Le Corbusier agrega: "Si la obra debe "vivir", debe antes "servir", de donde deriva la necesidad de devolver al estudio la noción de función, de destino primero. Además Le Corbusier, por primera vez, coloca a la arquitectura sobre el plan social y la muestra tributaria de la vida colectiva, que ella puede a su vez con dicionar. El problema arquitectónico es sobrepasado por los problemas de urbanismo. Hay que remontar de lo particular a lo general y volver a dotar a la arquitectura de las bases de partida sanas y verdaderas.
Por la amplitud del problema, Le Corbusier es conducido a las soluciones radicales de conjunto y reclama medios potentes y durables para aplicarlos: postulado de la autoridad, deslizamiento del problema hacia el plan político en donde se reúne a los que se presentan en todos los dominios y donde toma parte en el plan general de equipamiento. Tratada en condiciones de grandeza, sobre un plan de conjunto concertado, cada obra agregará naturalmente a sus fines de ser y de servir, los de emocionar y ennoblecer. Por desgracia este postulado queda sin respuesta y ningún poder fuerte y durable permite fijar desde el principio este vasto plan de renovación nacional, y después aplicarlo hasta que dé sus frutos. Ciertas municipalidades aisladas, tienen sin embargo el deseo de responder a las necesidades de la época y sin concertarse realizan planes parciales, todos llenos de buena voluntad, pero por su falta de unidad incapaces de alcanzar los fines propuestos; y así asistimos a la floración de obras de valor muy variable, generalmente mediocres, inspiradas por fines comerciales sin plan de conjunto, por consecuencia contrarias al plan que vendrá un día y construídas bastante sólidamente, para que estos islotes nuevos sean más terriblemente sin remedio que aquellos conocidos por su insalubridad. Por lo demás, entre las obras modernas mismas, se encuentra con bastante frecuencia una chocante facilidad para contentarse con los primeros resultados del estudio y aún una utilización sin convicción de formas hechas. En nuestra arquitectura moderna, la forma se ha despojado en beneficio de la proporción, ella se ha simplificado para afirmar más claramente su destino; aquellos que olvidan o desprecian ésto por falta de estudio, por razones mercantiles o por falta de sentimiento, no llegan más que a obras primarias sin expresión y sin valor plástico.

Es a esta fase de madurez que ha llegado la arquitectura de nuestro tiempo. Empujada por las fuerzas latentes esparcidas por el país, sostenida por la voluntad de una juventud ardiente y lista a consagrarse a tareas altas y nobles, arrastrada hacia los caminos nuevos por espíritus audaces, ella debe salir de la prueba engrandecida y fortificada. Es hacia esta finalidad que nosotros debemos llevar nuestra atención y nuestro esfuerzo con tenacidad.

REVISTA DE REVISTAS

A L E M A N I A

MODERNE BAUFORMEN.

Diciembre 1935. Escuela nacional socialista en el castillo de Erwitte. ¿Metal repujado, hoy?, artículo sobre el asunto. Casa habitación, una serie de viviendas ilustradas con fotografías de fachadas e interiores y planos completos.

INNEN DEKORATION.

Diciembre 1935. Interiores contemporáneos en Checoeslovaquia. Los principios del trabajo del arquitecto, artículo ilustrado con trabajos del Arq. Gregor, de Praga.



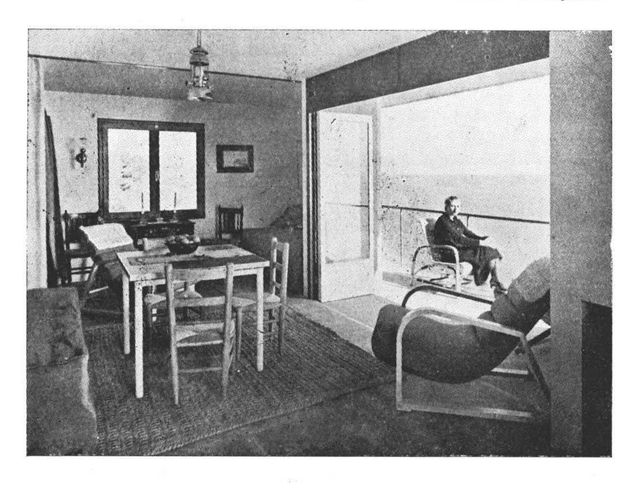
Habitación de trabajo y living-room para un soltero. Arq. Julius Rucker (De Innen Dekoration, Diciembre 1935

La palabra "época" en el arreglo de interiores. Interiores según estados de alma. La tranquila serenidad, trabajos comentados del Arq. Rudenauer, de Stuttgart. Pieza de vivir y trabajar para un caballero, magnífico arreglo de interior, proyecto de Julius Rucker.

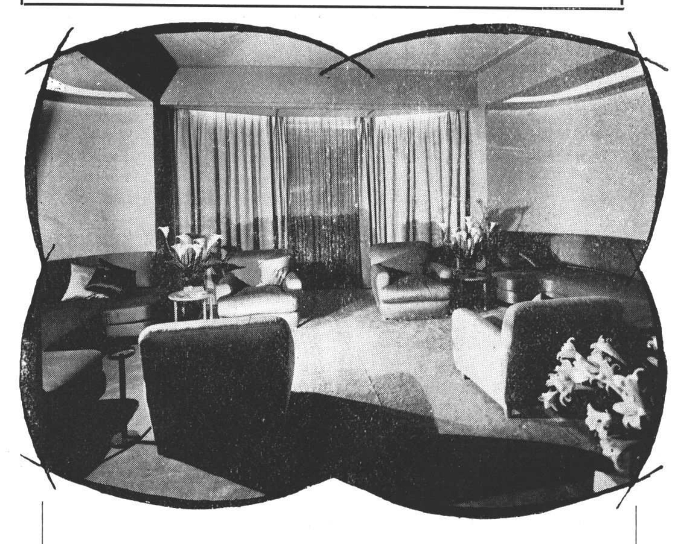
E S P A Ñ A

A. C.

Tercer trimestre 1935. Número dedicado a la evolución del interior de la vivienda. Algunos estudios compara-



Interior de una casa de week-end. Arq. J. Luis Sert y J. Torres Clavé (De A. C., último trimestre de 1935)



tivos entre los interiores "lujosos" de la burguesía rica de principio de siglo y los interiores contemporáneos, mostrando la afinidad de éstos con las decoraciones y amueblamientos de casas populares. Algunas casas para fin de semana, proyectos del Arq. Sert.

NUEVAS FORMAS.

Nº 5. Sala de conferencias y biblioteca para la residencia de estudiantes. Nuevo pabellón del instituto escuela destinado a párvulos. Tres escuelas en Holanda, proyectadas por Dudok. Nuevo edificio escolar en Roma. Nuevo seminario en Zaragoza. Palacio central de las empresas eléctricas en Praga. Una vivienda completa en una sola habitación, proyecto de C. Rudenauer. Dos estudios de arquitectos españoles.

E S T A D O S U N I D O S

THE ARCHITECTURAL RECORD.

Diciembre 1935. Número dedicado íntegramente a la restauración de la ciudad colonial de Williamsburg, en Virginia. Esta ciudad fué en un tiempo la capital de la colonia inglesa y poseía numerosos edificios de alto valor histórico y algunos de valor arquitectónico (como el College of William and Mary, proyecto del famoso arquitecto inglés C. Wren). Su escaso desarrollo después del siglo 18 (tenía 3.000 habitantes en 1770 y 3.700 en 1930), permitió al pueblo conservar mucho de su vieja apariencia colonial; pero asimismo la restauración ha implicado la demolición de 400 casas y la refacción de otras muchas. En una palabra, Williamsburg, merced a la generosidad de algunos millonarios y a la habilidad de varios arquitectos, ha quedado restablecida en sus edificios públicos, en sus viviendas, en sus negocios, en sus calles y hasta en sus jardines y parques, exactamente como era en la época de la revolución americana. El número de la revista que comentamos documenta abundantemente con fotografías y esquemas constructivos, esta restauración de enorme interés histórico.

I N G L A T E R R A

JOURNAL OF THE ROYAL INSTITUTE OF BRITISH ARCHITECTS.

23 de Noviembre 1935. Interesante estudio sobre la creación de barrios de viviendas sanas para el pueblo en la ciudad de Liverpool; allí se ve la preferencia que se está dando a las casas colectivas, en contraste con la política inglesa tradicional en materia de casa habitación. Antiguos palacios y templos chinos. Los usos domésticos de la electricidad, expuestos en una casa levantada especialmente por las compañías interesadas.

I T A L I A

CASABELLA.

Nº 94, Octubre 1935. El décimotercer congreso de los arquitectos en Roma, con un artículo crítico y algunas de las conclusiones de las diversas secciones (particularmente interesante la de la 4ª, sobre standardización de la vivienda popular, relator Piero Bottoni). La "ciudad de la carne" en Copenhague, complejo de construcciones para centralizar su comercialización que abarca más de 15 hectáreas. Pabellón de la I.N.A. en Bari.

GUIA PROFESIONAL

CONSTRUCTORES

Arquitectura Contemporánea
Construcciones de calidad
Facilidades de pago
O. L. Reboursin
Lavalle 1494 U. T. 37 - 6943

Luis V. Migone
Ing. Civil
Empresa Constructora
Tucumán 1393 U. T. 38-2991

José Oettel e Hijos
Empresa de Construcciones
Sarmiento 4470
U. T. 54, Darwin 5318

Ings. E. y E. Maurette
Empresa Constructora
Charcas 1403 U. T. 44 - 1001

Arqto. Juan F. Lazzati
Empresa Constructora
Carpintería Mecánica
Famatina 3389 U. T. 61-0763
Adrogué F. C. S. U. T. 107

DECORADORES

Decoración de interiores
arquitectura
Angel di Baja
Bustamante 884
U. T. 62, Mitre 7764

Gaston Parent
Especialista en decoraciones, tapiceria, estores, cortinas, cortinados, caminos, tapizados de muebles y toldos
Tucumán 1150 U.T. 35-2593

ESCULTORES

Alejandro Paladini
Estufas, Esculturas y Frentes
Canalejas 846 U.T. 60-9315

FRENTISTAS

Pablo Baumel
Contratista
Frentes, Yesería y Estuco
Aviles 2969 U.T. 73, 2518

JARDINERIA

Oficina Técnica del
Ing. Benito J. Carrasco
Jardines, Parques.
25 de Mayo No 11
U. T. 33 Av. 0371

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Suceción de
Francisco Ctibor
FABRICA DE LADRILLOS
en Ringuelet (F C. S.)
U. T. 890, La Plata
Escr. Av. de Mayo 1035 - Bs. As.

José Espi
Mármol 493 U. T. 60 - 0231

OBRAS SANITARIAS

Juan A. Amicone
A. Thomas 1091 U. T. 54-1239

Juan Wachtel y Cía.
Cramer 1140 U. T. 73 - 2183

PINTORES

Segundo Gauna
Empresa de Pintura y Decoración
Barrientos 1580 U.T. 44-0445

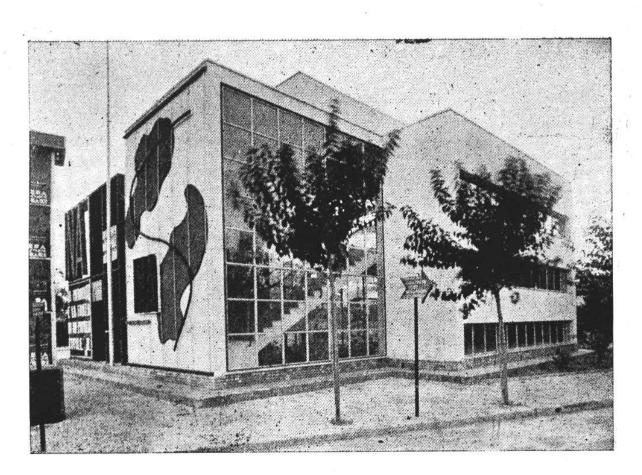
Lamberto Grazia
Pintor Decorador
Empresa de Pintura
Alvarez 2848 U.T. 71 - 5628

Roberto Soriano
Empresa de Pintura y Decoraciones
E. Rios 177 U. T. 38, 5920

VITRAUX

Miguel Casanova e hijos
Vitraux D'Art
En todos los estilos
Rivadavia 2260
U. T. 47 - 2475

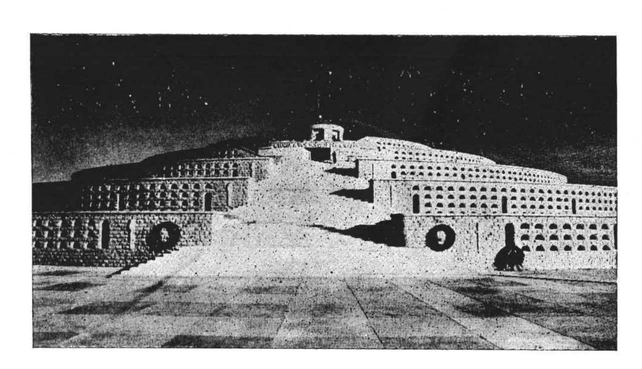
Muschietti Hnos.
Vitraux d'Art
Creaciones artísticas
F. Lacroce 3254 U.T. 73-1090



Pabellón de I.N.A. en la feria de Levante, en Bari. Arq. Franco Albini (De Casabella No. 94 Octubre 1935)

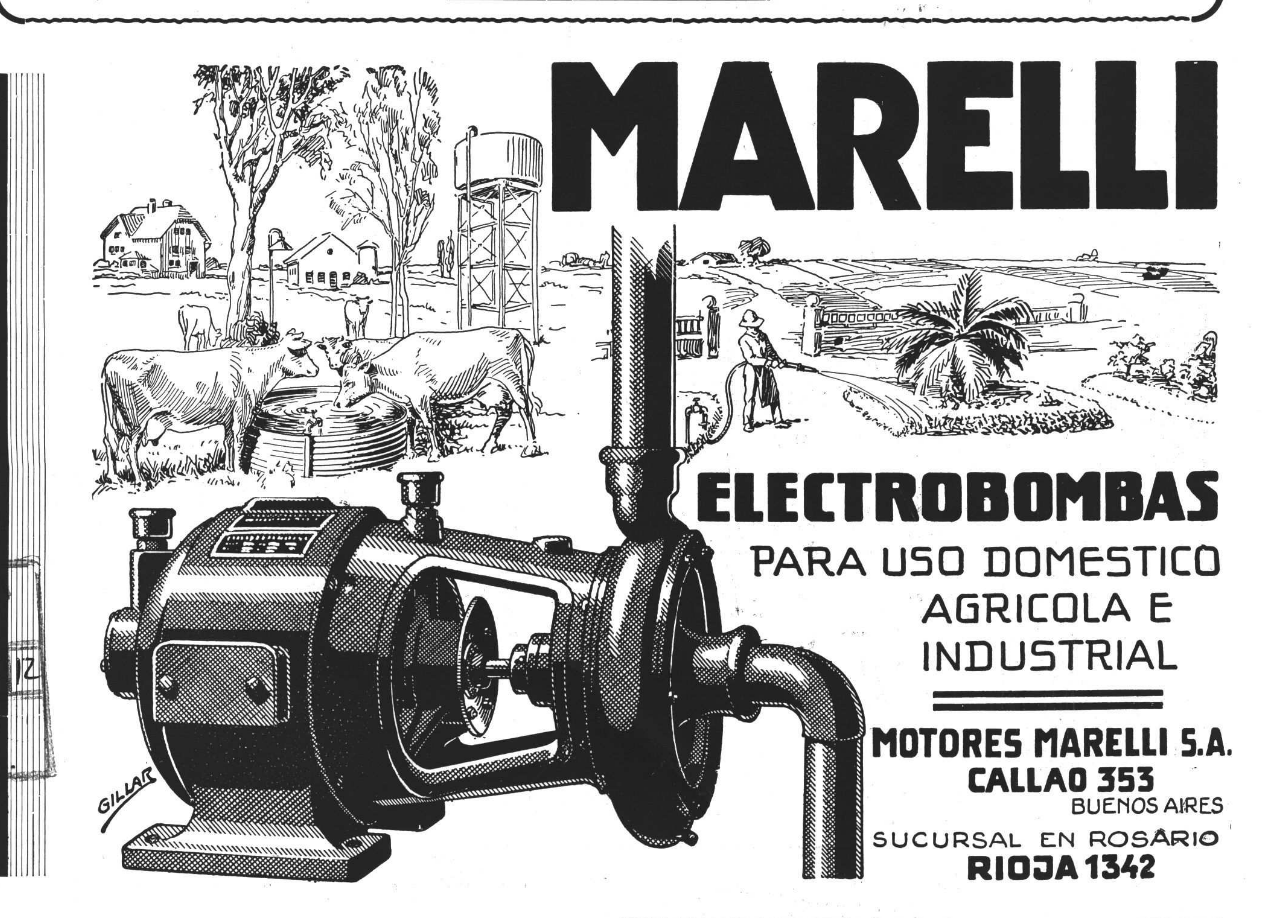
RASSEGNA DI ARCHITETTURA.

Noviembre de 1935. El cementerio monumental del Monte Grappa, levantado a los caídos en la guerra. Varias



Cementerio Monumental en el Monte Grappa. Arq. G. Greppi (De Rassegna di Architettura, Noviembre 1935)

casas de renta en Roma. Una casa particular, proyecto del Arq. P. Bottoni. Centro de asistencia materna e infantil. Revista de revistas, etc.



MARELLI
ELECTROBOMBAS
PARA USO DOMESTICO
AGRICOLA E
INDUSTRIAL
MOTORES MARELLI S.A.
CALLAO 353
BUENOS AIRES
SUCURSAL EN ROSARIO
RIOJA 1342
GILLAR





TALLERES GRAFICOS
G. TAUBER & CÍA.
VIAMONTE 1480 - Bs-As



empleando una moderna
COCINA ELÉCTRICA
LIMPIA - CÓMODA - ECONÓMICA
y comprobará con sumo placer que los manjares que ha preparado con tanto cuidado, saldrán a su completa satisfacción, a la par que habrá abaratado el costo de los mismos, gracias a las tarifas especiales que aplica la

CIAE

